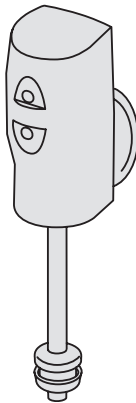




Installation and Maintenance Guide

Oras Electra



Water Is Worth Loving.

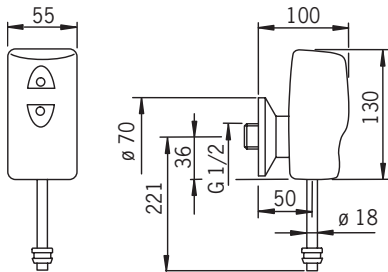
Oras Electra

6567

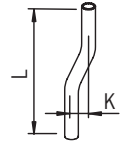
6568

Ⓧ	Deutsch.....	8
Ⓧ	English	11
Ⓧ	Dansk.....	14
Ⓧ	Español	17
Ⓧ	Eesti	20
Ⓧ	Suomi	23
Ⓧ	Nederlands	26
Ⓧ	Français	29
Ⓧ	Italiano	32
Ⓧ	Polski	35
Ⓧ	Русский.....	39
Ⓧ	Svenska	43
Ⓧ	Cesky.....	46

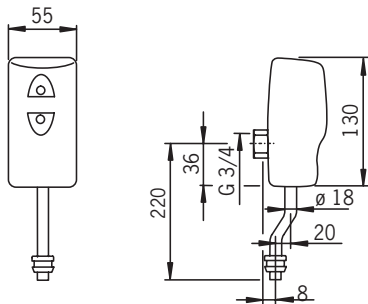
6567



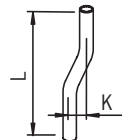
Number	K	L
198603	10	200
198604	20	200
198605	30	200
198609	0	500
198576	0	200

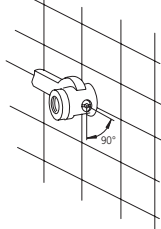
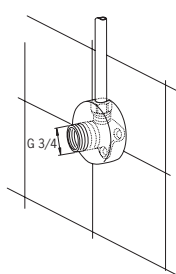
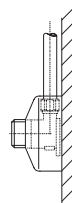


6568

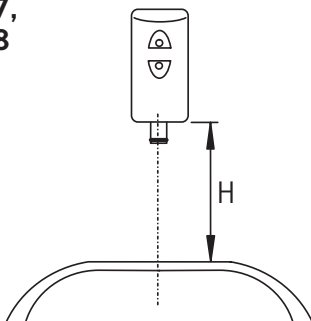
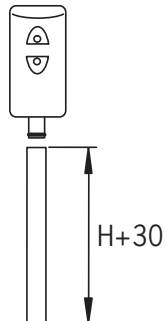
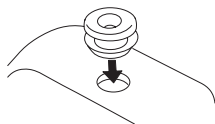
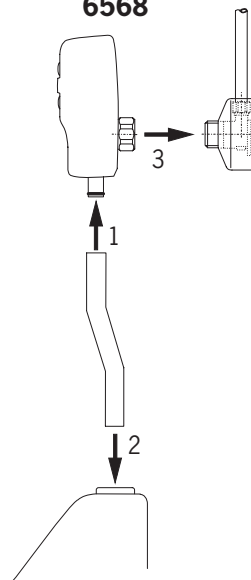
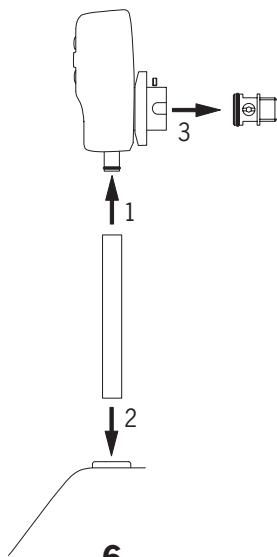
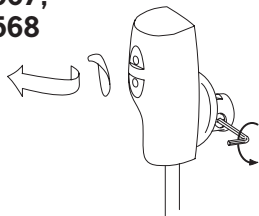


Number	K	L
198603	10	200
198604	20	200
198605	30	200
198609	0	500
198576	0	200

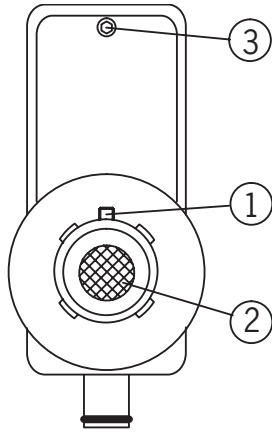


6567**1****6568****6567****6568**

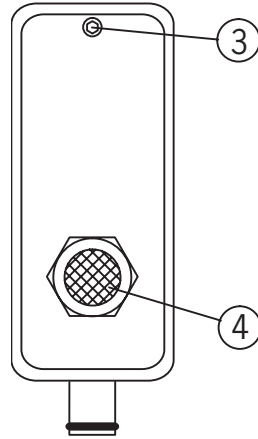
auki offen open открит ⊕ otevřeno
 kiinni zu closed закрыт ⊖ zavřeno

2**6567,
6568****3****6567,
6568****4****6567,
6568****5****6567****6568****6****6567,
6568****7**

6567

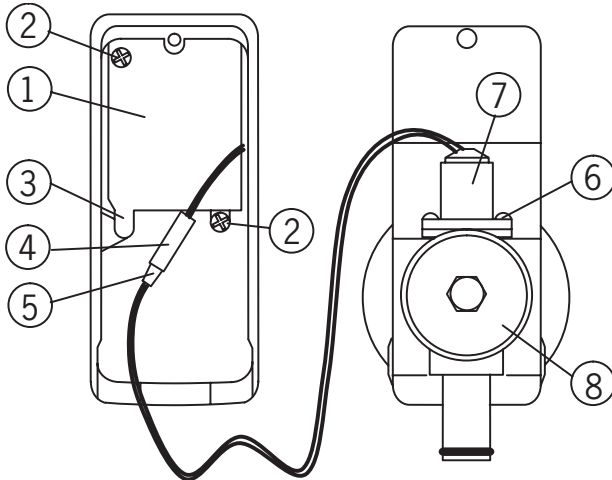


6568



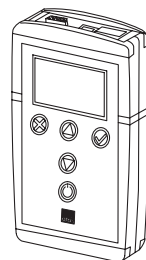
8

6567,
6568

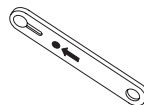


9

- Änderung der Werkseinstellungen
- Changing the factory settings
- Ændring af fabriksindstillinger
- Cambio de los ajustes de fábrica
- Tehaseseadete muutmine
- Tehdasasetusten muuttaminen
- Wijziging factory settings
- Changement du réglage d'usine
- Modifiche delle regolazioni di fabbrica
- Forandring av fabrikkens forhåndsinnstillinger
- Zmiana nastaw fabrycznych
- Изменение заводских значений
- Justering av fabriksinställda styrparametrar
- Změna hodnot předem nastavených výrobcem



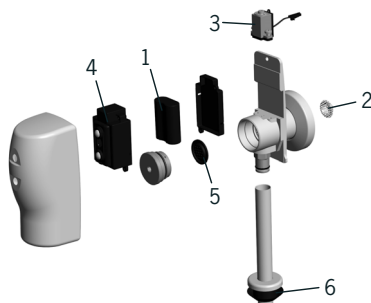
Data Terminal (6910)



Adjustment key (198 288)

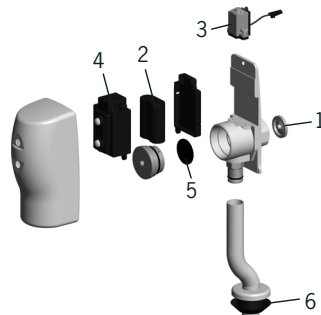
6567

- 1 198330
- 2 198601V
- 3 199390V
- 4 199094V
- 5 199095V
- 6 198534V



6568

- 1 198292/2
- 2 198330
- 3 199390V
- 4 199094V
- 5 199095V
- 6 198534V



Montage- und Wartungsanleitung



Technische Daten

Betriebsdruck:	50 – 1000 kPa
Durchfluss bei 300 kPa:	0.52 l/s
Druckverlust:	100 kPa bei einem Durchfluss von 0.3 l/s
Batterie:	Lithium 2CR5 6V
Schutzklasse:	IP 45
Sensorreichweite:	40 cm, einstellbar 10 – 60 cm
Vorspülung:	2 s, einstellbar 0 – 30 s
Nachspülung:	6 s, einstellbar 1 – 30 s
Automatische Spülung:	24 h, einstellbar 0 – 255 h

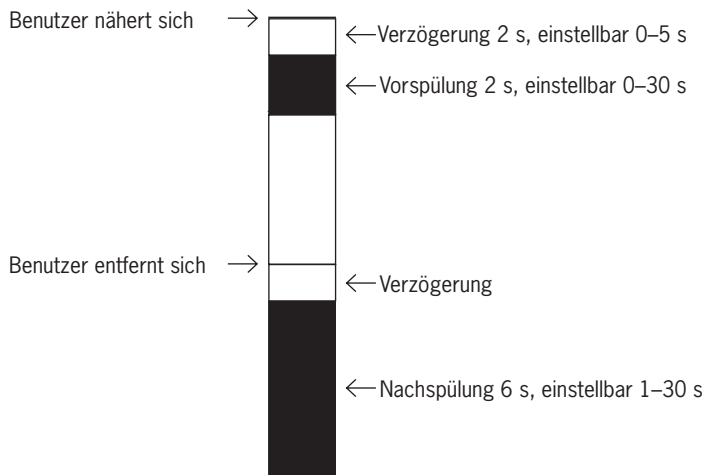
Allgemeines

Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit zum Lesen dieser Anleitung, um sich mit Gebrauch und Funktionsweise dieser hochwertigen Armatur vertraut zu machen. Bewahren Sie die Anleitung bitte auf, um ggf. darauf zurückzugreifen. Bei eventuellen Funktionsstörungen wird Ihnen ein qualifizierter Fachhändler/Installateur helfen können.

Anwendungsbereiche

Diese elektronische Urinalarmatur wird in öffentlichen Toiletten eingesetzt.

Funktion



Montage

- Das Schliessventil wird wie in Bild 1 dargestellt montiert. Die Aufnahme für den Inbusschlüssel (3 mm) zum Öffnen und Schliessen des Ventiles zeigt dabei nach rechts.
- Spülen Sie die Leitungen (Bild 2).
- Stecken Sie die Urinalarmatur auf, ohne sie schon von oben mit der Madenschraube zu sichern. Messen Sie den Abstand zwischen der Oberkante des Urinals und der Unterkante der Armatur (Bild 3). Nehmen Sie die Armatur wieder von der Wand.
- Kürzen Sie das Rohr auf die richtige Länge (Bild 4).
- Stecken Sie den Urinalverbinder in das Urinal (Bild 5).
- Montieren Sie die Schubrosette an der Armatur.

Bild 6:

- Schieben Sie das Rohr auf den Stutzen (1) der Armatur, stecken Sie es dann in den Urinalverbinder (2) und schieben Sie dann die Armatur über das Schliessventil an der Wand (3).
- Sichern Sie die Armatur mit der Madenschraube (Inbus 3 mm).

Bild 7:

- Öffnen Sie das Schliessventil (Inbus 3 mm).
- Ziehen Sie das schwarze Klebeband von der Armatur ab. Die Armatur ist nun betriebsbereit.

Montageanleitung der Ersatzteile

Wechsel der Batterie

- Sperren Sie das Wasser mit dem Schliessventil (Inbus 3 mm) ab.

Bild 8:

- Lösen Sie die Schraube (3) des Gehäuses der Armatur.
- Schieben Sie das Gehäuse nach oben und nehmen es vom Körper der Armatur ab.

Bild 9:

- Lösen Sie die Schrauben des Batteriekastendeckels (2) und nehmen den Deckel ab.
- Wechseln Sie die Batterie
- Montieren Sie die Armatur wieder in umgekehrter Reihenfolge.
- Öffnen Sie wieder die Wasserzufuhr.

Austausch des Sensors

- Sperren Sie das Wasser mit dem Schliessventil (Inbus 3 mm) ab (Bild 2).

Bild 8:

- Lösen Sie die Schraube (3) des Gehäuses der Armatur.
- Schieben Sie das Gehäuse nach oben und nehmen es vom Körper der Armatur ab.

Bild 9:

- Ziehen Sie den Stecker (4) des Sensors vom Magnetventil (5) ab.
- Lösen Sie die Schrauben des Batteriekastendeckels (2) und nehmen den Deckel ab.
- Lösen Sie die unter dem Deckel befindlichen Schrauben (3) und nehmen den Sensor heraus.
- Befestigen Sie den neuen Sensor.
- Montieren Sie die Armatur wieder in umgekehrter Reihenfolge.
- Öffnen Sie wieder die Wasserzufuhr.

Wechsel des Magnetventiles

- Sperren Sie das Wasser mit dem Schliessventil (Inbus 3 mm) ab (Bild 2).

Bild 8:

- Lösen Sie die Schraube (3) des Gehäuses der Armatur.
- Schieben Sie das Gehäuse nach oben und nehmen es vom Körper der Armatur ab.

Bild 9:

- Ziehen Sie den Stecker (4) des Sensors vom Magnetventil (5) ab.
- Lösen Sie die Schrauben (6) des Magnetventiles und nehmen das Magnetventil ab.
- Befestigen Sie das neue Magnetventil.
- Montieren Sie die Armatur wieder in umgekehrter Reihenfolge.
- Öffnen Sie wieder die Wasserzufuhr.

Wartung der Membrane des Magnetventiles

- Sperrern Sie das Wasser mit dem Schliessventil (Inbus 3 mm) ab (Bild 2).

Bild 8:

- Lösen Sie die Schraube (3) des Gehäuses der Armatur.
- Schieben Sie das Gehäuse nach oben und nehmen es vom Körper der Armatur ab.

Bild 9:

- Ziehen Sie den Stecker (4) des Sensors vom Magnetventil (5) ab.
- Schrauben Sie den Stopfen (8) heraus.
- Nehmen Sie die Membrane aus dem Stopfen heraus und reinigen Sie sowohl die Membrane als auch den Stopfen. Ist die Membrane beschädigt, tauschen Sie sie aus.
- Montieren Sie die Armatur wieder in umgekehrter Reihenfolge.
- Öffnen Sie wieder die Wasserzufuhr.

Reinigung/Wechsel des Filters

Falls die Wassermenge mit der Zeit geringer wird, ist wahrscheinlich der Filter verschmutzt.

Der Filter wird folgendermassen gereinigt:

- Sperrern Sie das Wasser mit dem Schliessventil (Inbus 3 mm) ab.

Bild 8:

- Lösen Sie die Madenschraube (1).
- Ziehen Sie die Armatur von der Wand.
- Nehmen Sie den Filter (2) heraus (z. B. mit einer Spitzzange).
- Reinigen Sie den Filter unter fliessendem Wasser oder tauschen Sie den Filter aus.
- Montieren Sie die Armatur wieder in umgekehrter Reihenfolge.
- Öffnen Sie wieder die Wasserzufuhr.

Im Fall von Funktionsstörungen

Fehler

Armatur schließt nicht

Durchflussmenge hat sich nach einem längeren Zeitraum verringert

Armatur öffnet nicht

Warnton (einmal alle 5 Minuten)

Warnton sobald sich der Benutzer nähert

Ursache

- das Magnetventil ist defekt

- Filter ist verstopft

- Kontrollieren Sie die Versorgungsleitung zur Armatur
- das Magnetventil ist defekt
- der Sensor ist abgedeckt oder defekt
- die Batterie ist zu schwach

- der Sensor ist abgedeckt oder defekt

- die Batterie ist zu schwach

Bei Rückfragen wenden Sie sich an den Oras Kundendienst

INSTALLATION AND MAINTENANCE GUIDE



Technical Data

Working pressure:	50 – 1000 kPa
Flow-rate 300 kPa:	0.52 l/sec
Pressure loss:	100 kPa at flow of 0.3 l/s
Battery:	Lithium 2CR5 6 V
Protection class:	IP 45
Recognition range:	preset 40 cm, range 10 – 60 cm
Pre-flush period:	preset 2 s, range 0 – 30 s
Afterflush period:	preset 6 s, range 1 – 30 s
Automatic flush:	preset 24 h, range 0 – 255 h

Supplementary items: flushing pipes

General

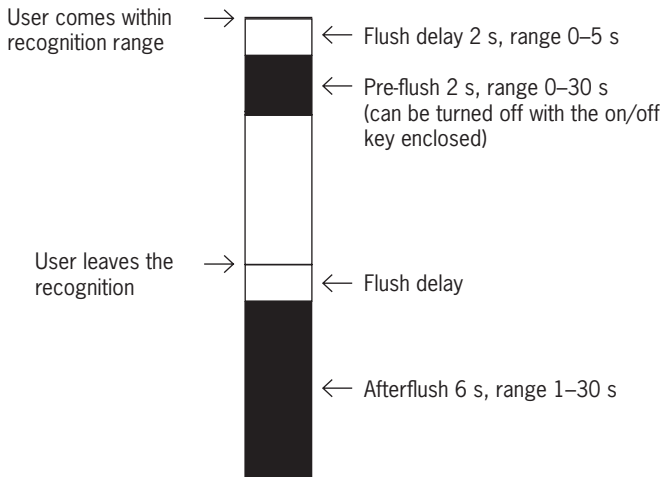
This Electra Installation and Maintenance Guide introduces the operation, installation and use of the touchless Oras Electra urinal flusher. Please read the instructions carefully prior to installation and save them for reference where servicing may be needed. If any fault or malfunction occurs in the flusher, please seek the best possible advice at an expert HVAC store.

Places of use

The touchless Electra urinal flusher is designed for public toilets.

Operation

This chart introduces the operation of the flusher:



Installation

6567:

- The stop valve is installed as shown in figure 1. The stop then points to the right (seen from ahead).

6568:

- Electra is installed to G3/4 anglefitting as shown in figure 1.

6567, 6568:

- Rinse the pipes (figure 2).
- Set the urinal flusher in place but do not lock it to the stop valve. Measure the distance from the upper edge of the urinal to the flusher (figure 3). Then detach the flusher from the stop valve.
- Cut the flushing pipe to correct length (figure 4).
- Put the urinal's connection packing in place (figure 5).

Figure 6:

- Connect the flusher pipe to the outlet (1) and install the flusher in place on the urinal (2) and attached to the stop valve (3).

6567:

- Attach the flusher to the stop valve with the hexagonal screw.

6568:

- Filter packing is placed into the inlet union
- Attach the flusher to the anglefitting.

6567, 6568 Figure 7:

- Remove the tape from the sensor lenses.
- Open the stop valve and make sure the flusher operates correctly.

Installation instructions for spare parts

Changing the battery

Figure 8:

- Undo the flusher cover locking screw (3).
- Detach the flusher cover by lifting it simultaneously up and outwards.

Figure 9:

- Undo the battery casing cover (1) screws (2) and detach the cover.
- Change the battery.
- Reassemble in reverse order.

Changing the sensor

Figure 8:

- Undo the flusher cover locking screw (3).
- Detach the flusher cover by lifting it simultaneously up and outwards.

Figure 9:

- Detach the sensor connector (4) from the solenoid valve connector (5).
- Undo the battery casing cover (1) screws (2) and detach the cover.
- Undo the sensor locking screws (3) and detach the sensor.
- Attach the sensor in place.
- Reassemble in reverse order.

Changing the pilot valve

- Close the water inlet to the flusher.

Figure 8:

- Undo the flusher cover locking screw (3).
- Detach the flusher cover by lifting it simultaneously up and outwards.

Figure 9:

- Detach the sensor connector (4) from the solenoid valve connector (5).
- Undo the solenoid valve locking screws (6) and detach the solenoid valve (7).
- Attach the new solenoid valve in place.
- Reassemble in reverse order.
- Open the water inlet to the flusher.

Servicing/changing the solenoid valve membrane

- Close the water inlet to the flusher.

Figure 8:

- Undo the flusher cover locking screw (3).
- Detach the flusher cover by lifting it simultaneously up and outwards.

Figure 9:

- Unscrew the solenoid valve membrane socket (8).
- Clean the membrane or if necessary change for a new one.
Remove any dirt inside the membrane socket.
- Reassemble in reverse order.
- Open the water inlet to the flusher.

Cleaning/changing the litter filter

6567:

- Close the water inlet to the flusher.
- Undo the flusher locking screw (1) (figure 8).
- Detach the flusher.
- Remove the litter filter (2) from the flusher e.g. with pliers.
- Clean the litter filter under running water or put the new litter filter in place.
- Reassemble in reverse order.
- Open the water inlet to the flusher.

6568:

- Close the water inlet to the flusher.
- Detach the flusher.
- Remove the litter filter (4) from the inlet union nut e.g. with pliers.
- Clean the litter filter under running water or put the new litter filter in place.
- Reassemble in reverse order.
- Open the water inlet to the flusher.

Troubleshooting

SYMPTOM

Water flow doesn't stop

Flow-rate has diminished over time

No water comes from the flusher

Repeating audio signal (once every 5 minutes)

Audio signal when user is within recognition range

CAUSE/SOLUTION

- Solenoid valve is damaged or dirty

- Litter filter is blocked

- Check the water inlet to the flusher
- Solenoid valve is damaged
- Sensor is broken or obstructed
- Battery voltage is too low

- Sensor is broken or obstructed

- Battery voltage is too low

If necessary, please seek the best possible advice at an expert HVAC store.

Tekniske data

Arbejdstryk	50 – 1000 kPa
Vandmængde 300 kPa	0.52 l/sek.
Tryktab	100 kPa ved en vandmængde på 0.3 l/s
Batteri	Litium 2CR5 6V
Beskyttelsesklasse	IP45
Sensorens følsomhedsområde	10 – 60 cm, forindstillet til 40 cm
Forskylletid	0 – 30 sek., forindstillet til 2 sek.
Efterskylletid	1 – 30 sek., forindstillet til 6 sek.
Automatisk skylning	0 – 255 timer, forindstillet til 24 timer

Supplerende tilbehør: Skyllerør.

Alment

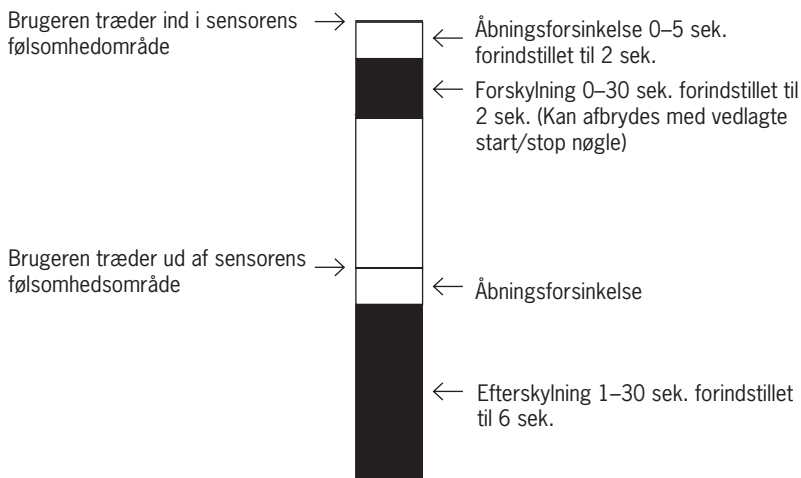
Electra monterings- og servicevejledning giver et overblik over hvordan blanderen fungerer og hvordan den skal installeres og vedligeholdes. Læs vejledningen igennem, det sparer dig for eventuelle senere servicereparationer. Ved eventuelle funktionsproblemer anbefales at kontakte et professionelt VVS-firma.

Anvendelsesområder

Berøringsfri Electra urinalarmatur er beregnet for offentlige toiletter.

Funktion

Denne illustration beskriver urinalarmaturets funktion:



Installation

6567:

- Afspærringsventilen monteres som vist i ill. 1. Stoppet vender mod højre (set forfra).

6568:

- Electra monteres på vinkelforskrningen G3/4 som vist i ill. 1.

6567,6568:

- Skyl rørene igennem (ill. 2).
- Monter urinalarmaturet løst på afspærringsventilen. Mål afstanden fra overkanten af urinalen til urinalarmaturet (ill. 3). Afmonter armaturet igen.
- Afskær skyllerøret i korrekt længde (ill. 4).
- Monter urinalens tilslutningspakning (ill. 5).

III. 6:

- Tilslut skyllerøret til armaturets afgang (1), monter armaturet på urinalen (2) og tilslut til afspærringsventilen (3).

6567:

- Fastgør armaturet til afspærringsventilen med unbrakoskruen.

6568:

- Monter snavsfilteret i tilgangsomløberen.
- Monter urinalarmaturet på vinkelforskrningen.

6567,6568:

III 7:

- Fjern beskyttelsestapen fra sensorlinserne.
- Åbn for vandtilførslen og kontroller at armaturet fungerer.

Monteringsvejledning for reservedele

Udskiftning af batteri

III.8:

- Afmonter dækkappens låseskrue (3).
- Afmonter dækkappen ved samtidig at løfte den op og ud.

III. 9:

- Afmonter skruerne (2) fra batteriboxens låg (1). Fjern låget.
- Udskift batteriet.
- Genmonter i omvendt rækkefølge.

Udskiftning af sensoren

- Luk for vandtilførslen.

III. 8:

- Afmonter dækkappens låseskrue (3).
- Afmonter dækkappen ved samtidig at løfte den op og ud.

III. 9:

- Træk sensorens ledning (4) og magnetventilens ledning (5) fra hinanden.
- Afmonter skruerne (2) fra batteriboxens låg (1). Fjern låget.
- Afmonter sensorens låseskrue (3) og afmonter sensoren.
- Monter den nye sensor.
- Genmonter i omvendt rækkefølge.
- Åbn for vandtilførslen.

Udskiftning af pilotventilen

- Luk for vandtilførslen.

III. 8:

- Afmonter dækkappens låseskrue (3).
- Afmonter dækkappen ved samtidig at løfte den op og ud.

III. 9:

- Træk sensorens ledning (4) og magnetventilens ledning (5) fra hinanden.
- Afmonter magnetventilens låseskrue (6) og afmonter magnetventilen (7).
- Monter den nye magnetventil.
- Genmonter i omvendt rækkefølge.
- Åbn for vandtilførslen.

Rensning/udskiftning af magnetventilens membran

- Luk for vandtilførslen.

Ill. 8:

- Afmonter dækkappens låseskruer (3).
- Afmonter dækkappen ved samtidig at løfte den op og ud.

Ill. 9:

- Afmonter magnetventilens membranhus (8).
- Rengør eller udskift membranen. Fjern evt. snavs fra membranhuset.
- Genmonter i omvendt rækkefølge.
- Åbn for vandtilførslen.

Rensning/udskiftning af snavsfilter

6567:

- Luk for vandtilførslen.
- Afmonter låseskruen (1) (ill. 8).
- Afmonter armaturet.
- Fjern filteret (2) f.eks. med en lille tang.
- Rengør filteret under rindende vand og genmonter det. Ved behov udskiftes til nyt.
- Genmonter i omvendt rækkefølge.
- Åbn for vandtilførslen.

6568:

- Luk for vandtilførslen.
- Afmonter armaturet.
- Fjern filteret (4) fra tilgangsomløberen f.eks. med en lille tang
- Rengør filteret under rindende vand og genmonter det. Ved behov udskiftes til nyt.
- Genmonter i omvendt rækkefølge.
- Åbn for vandtilførslen.

Eventuelle fejl

Symptom

Armaturet lukker ikke

Vandmængden er med tiden blevet mindre

Gir slet ingen vand

Lydsignal (hvert 5. minut)

Lydsignal når brugeren er indenfor sensorens følsomhedsområde

Årsag

- Magnetventilen er defekt eller beskidt

- Snavsfilteret er tilstoppet

- Kontroller at armaturet får vand
- Magnetventilen er defekt
- Lav spænding i batteriet

- Sensoren er defekt eller overdækket

- Batteriets spænding er for lav

Hvis der opstår funktionsproblemer anbefales at kontakte et professionelt VVS-firma.

Datos técnicos

Presión de servicio:	50 – 1000 kPa
Caudal a 300 kPa:	0.52 l/seg
Batería:	Litio 2CR5 6V
Protección:	IP 45
Alcance del sensor:	40 cm, regulable entre 10 – 60 cm
Prelavado:	2 seg, regulable entre 0 – 30 seg
Lavado posterior:	6 seg, regulable entre 1 – 30 seg
Descarga automática del depósito:	24 h, regulable entre 0 – 255 h

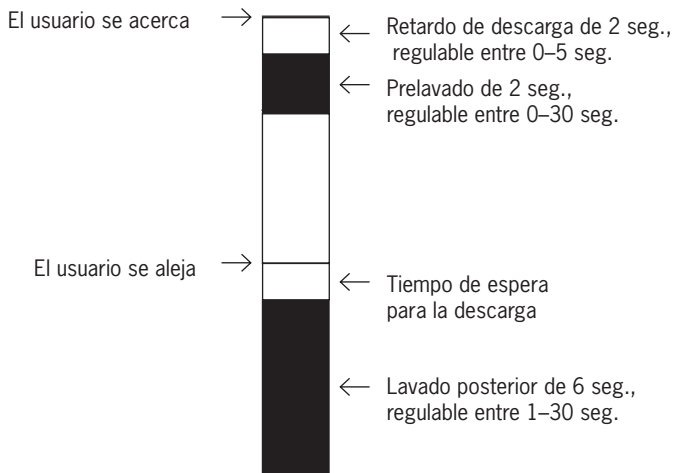
Generalidades

Por favor, tómese un par de minutos para leer estas instrucciones con objeto de familiarizarse con el uso y modo de funcionamiento de esta grifería de alta calidad. Rogamos guarde las instrucciones para poder recurrir a ellas en caso necesario. Cuando el funcionamiento no sea correcto, sírvase dirigirse a un comerciante especializado o a un instalador sanitario, ellos con seguridad le podrán ayudar.

Campos de aplicación

Esta grifería electrónica de urinario se utiliza en lavabos públicos.

Funcionamiento



Montaje

- La válvula de cierre se monta tal y como se indica en la figura 1. El apoyo para la llave ALLEN hexagonal (3 mm) para abrir y cerrar la válvula debe quedar indicando hacia la derecha.
- Realice una limpieza de las tuberías (figura 2).
- Encaje la grifería del urinario pero sin sujetarla todavía con el tornillo prisionero por la parte superior. Mida la distancia existente entre el borde superior del urinario y el borde inferior de la grifería (figura 3).

Retire de nuevo la grifería de la pared.

- Acorte la tubería hasta el largo correcto (figura 4).
- Introduzca el racor del urinario en el urinario (figura 5).
- Monte en la grifería la roseta de deslizamiento.

Figura 6:

- Introduzca el tubo por el tubo con junta (1) de la grifería introduciéndola a continuación en el racor del urinario (2). Introduzca la grifería por encima de la válvula de cierre hasta la pared (3).
- Sujete la grifería por medio del tornillo prisionero (llave macho hexagonal de 3 mm).

Figura 7:

- Abra la válvula de cierre (llave macho hexagonal de 3 mm).
- Retire entonces de la grifería la cinta adhesiva negra. En este momento la grifería ya está lista para su utilización.

Instrucciones de montaje de las piezas de recambio

Cambio de la batería (Litio 2CR5 6V)

- Corte el paso de agua por medio de la válvula de cierre (llave macho hexagonal de 3 mm).

Figura 8:

- Suelte el tornillo (3) de la carcasa de la grifería.
- Empuje la carcasa hacia arriba y retirela del cuerpo de la grifería.

Figura 9:

- Suelte los tornillos que se encuentran en la tapa de la caja de la batería (2) y retire la tapa.
- Cambie la batería.
- Vuelva a montar la grifería en orden inverso.
- Abra de nuevo el paso de agua.

Cambio del sensor

- Corte el paso de agua por medio de la válvula de cierre (llave macho hexagonal de 3 mm).

Figura 8:

- Suelte el tornillo (3) de la carcasa de la grifería.
- Empuje la carcasa hacia arriba y retirela del cuerpo de la grifería.

Figura 9:

- Saque de la válvula magnética (5) la clavija (4) del sensor.
- Suelte los tornillos que se encuentran en la tapa de la caja de la batería (2) y retire la tapa.
- Suelte los tornillos (3) que se encuentran por debajo de la tapa y saque el sensor.
- Fije el sensor nuevo.
- Vuelva a montar la grifería en orden inverso.
- Abra de nuevo el paso de agua.

Cambio de la válvula magnética

- Corte el paso de agua por medio de la válvula de cierre (llave macho hexagonal de 3 mm) (figura 2)

Figura 8:

- Suelte el tornillo (3) de la carcasa de la grifería.
- Empuje la carcasa hacia arriba y retírela del cuerpo de la grifería.

Figura 9:

- Saque de la válvula magnética (5) la clavija (4) del sensor.
- Suelte los tornillos (6) de la válvula magnética y saque la válvula.
- Fije la válvula magnética nueva.
- Vuelva a montar la grifería en orden inverso.
- Abra de nuevo el paso de agua.

Mantenimiento/cambio de la membrana de la válvula magnética

- Corte el paso de agua por medio de la válvula de cierre (llave macho hexagonal de 3 mm) (figura 2)

Figura 8:

- Suelte el tornillo (3) de la carcasa de la grifería.
- Empuje la carcasa hacia arriba y retírela del cuerpo de la grifería.

Figura 9:

- Saque de la válvula magnética (5) la clavija (4) del sensor.
- Desatornille el obturador (8).
- Saque del obturador la membrana y limpie tanto la membrana como el obturador. Si la membrana estuviera dañada habrá que cambiarla.
- Vuelva a montar la grifería en orden inverso.
- Abra de nuevo el paso de agua.

Limpeza / cambio del filtro

Si el caudal de agua disminuye con el paso del tiempo probablemente el filtro estará sucio.

El filtro puede limpiarse de la forma siguiente:

- Corte el paso de agua por medio de la válvula de cierre (llave macho hexagonal de 3 mm).

Figura 8:

- Suelte el tornillo prisionero (1).
- Retire de la pared la grifería.
- Saque el filtro (2) (utilizando, p. ej., unas tenazas de punta).
- Limpie el filtro bajo el chorro de agua.
- Vuelva a montar la grifería en orden inverso.
- Abra de nuevo el paso de agua.

En caso de averías de funcionamiento

Avería

La grifería no cierra.

El caudal ha disminuido tras un espacio largo de tiempo.

La grifería no abre

Tono de alarma (todos los 5 min.)

Tono de alarma cuando el usuario se acerca.

Causa

- La válvula magnética está estropeada.

- El filtro está obturado.

- Controle las tuberías de alimentación de la grifería.
- La válvula magnética está estropeada.
- El sensor está cubierto o estropeado.
- La batería está demasiado débil.

- El sensor está cubierto o estropeado.

- La batería está demasiado débil.

Si fuera necesario dirijase a un comercio especializado en saneamiento.

TEHNILISED ANDMED

Kasutamissurve	50 – 1000 kPa
Vooluhulk 300 kPa	0.52 l / sek
Patarei	Lithium 2CR5 6V
Kaitseklass	IP 45
Toitmiskaugus	eelseatud 40 cm, seadeala 10 – 60 cm
Eelloputus	eelseatud 2 sek, seadeala 0 – 30 sek
Järeloputus	eelseatud 6 sek, seadeala 1 – 30 sek
Automaatne loputus	eelseatud 24 t, seadeala 0 – 255 t

lisavarustus: lopustorud

ÜLDIST

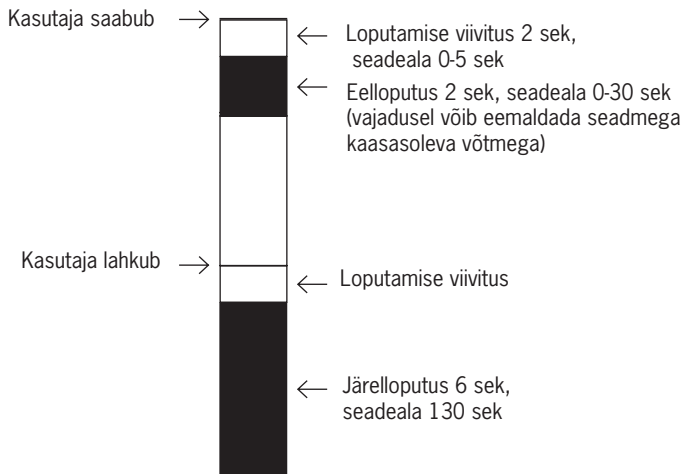
Käesolev paigaldus- ja hooldusjuhise tutvustab kontaktivaba ORAS ELECTRA pissuaari loputusseadme toimimist, paigaldust ja kasutamist. Lugege juhise hoolikalt läbi enne seadme paigaldamist. Säilitage juhise võimalike hilisemate hoolduste jaoks. Kui seadmes ilmneb mingi viga või toimimishäire, pöörduge abi saamiseks sanitaartehnika müüja poole.

KASUTUSKOHAD

Kontaktivaba ELECTRA pissuaari loputusseadme kasutamiskohad on üldkasutatavad WC ruumid.

TÖÖTAMISE PÕHIMÕTE

Käeolev skeem näitab loputusseadme toimimist



PAIGALDUS

6567:

- Sulgventiil paigaldatakse skeemi (1) järgi. Sulgventiili sulg osutab siis eest vaadatuna paremale poole.

6568:

- Electra paigaldatakse G3/4 nurgaliidesega (skeem 1)

6567, 6568:

- Loputa torud (skeem 2)
- Paigalda pissuaari loputusseade sulgventiilile või nurgaliidesele (seda lukustamata) ja mõõda kaugus pissuaari ülaservast loputusseadmeni (skeem 3). Mõõtmise järel eemalda loputusseade sulgventiilist.
- Lühenda loputusseadme toru õige pikkuseni (skeem 4).
- Paigalda pissuaari ühendustihend kohale (skeem 5)

Skeem 6

- Paigalda loputusseadme toru loputusseadmesse (1) ja paigalda loputusseade pissuaarile (2) ja sulgventiilile või nurgaliidesele (3)

6567:

- Kinnita loputusseade kuuskantkruviga sulgventiilile

6568:

- Paigalda söelaga varustatud tihend ühendusmutriga
- Suru loputusseade nurgaliidesele

6567, 6568:

Skeem 7

- Eemalda teip sensoriläätседelt
- Ava sulgventiil ja kontrolli, et loputusseade töötab korralikult.

Varuosade vahetamise juhised

Patarei vahetamine

Skeem 8

- Keera loputusseadme kaane kinnituskrugi (3) lahti
- Eemalda loputusseadme kaas, tõstes kaant üles- ja väljaspoole

Skeem 9

- Ava patareikarbi kaane (1) kruvid (2) ja eemalda kaas
- Vaheta patarei
- Pane loputusseade kokku vastupidises järjekorras

Sensori vahetamine

Skeem (8)

- Keera loputusseadme kaane lukustuskrugi (3) lahti
- Eemalda loputusseadme kaas tõstes kaant üles- ja väljaspoole

Skeem 9

- Eemalda sensori liides (4) magnetventiili liidesest (5)
- Keera patarei karbi kaane (1) kruvid (2) lahti ja eemalda kaas
- Keera sensori kinnituskrugi (3) lahti ja eemalda sensor
- Paigalda uus sensor
- Pane loputusseade kokku vastupidises järjekorras

Magnetventiili vahetamine

- Sulge vee juurdepääs seadmele
- Skeem (8)
- Keera loputusseadme kaane lukustuskrugi (3) lahti
- Eemalda loputusseadme kaas tõstes kaant üles- ja väljaspoole
- Skeem 9
- Eemalda sensori liides (4) magnetventiili liidesest (5)
- Keera magnetventiili kinnituskruvid (6) lahti ja eemalda magnetventiil
- Paigalda uus magnetventiil
- Pane loputusseade kokku vastupidises järjekorras
- Ava vee juurdepääs seadmele

Magnetventiili membraani hooldus/vahetus

- Sulge vee juurdepääs seadmele
- Skeem 8
- Keera loputusseadme kaane lukustuskrugi (3) lahti
- Eemalda loputusseadme kaas tõstes kaant üles- ja väljaspoole
- Skeem 9
- Keera magnetventiili membraani pesa (8) lahti
- Puhasta või vajadusel vaheta membraan. Eemalda pesast mustus.
- Pane loputusseade kokku vastupidises järjekorras
- Ava vee juurdepääs seadmele

Prügipüüdari puhastamine/vahetamine

6567:

- Sulge vee juurdepääs seadmele
- Keera loputusseadme lukustuskrugi (1) lahti (skeem 8)
- Eemalda loputusseade
- Eralda prügpüüdur (2) loputusseadmest näit. pinsetiga.
- Puhasta prügpüüdur voolava vee all või paigalda uus prügpüüdur
- Pane loputusseade kokku vastupidises järjekorras.
- Ava vee juurdepääs seadmele

6568:

- Sulge vee juurdepääs seadmele
- Eemalda loputusseade
- Eralda söelaga varustatud tihend (4) ühendusmutrist näit. pinsetiga.
- Puhasta tihend voolava vee all või paigalda uus
- Pane loputusseade kokku vastupidises järjekorras.
- Ava vee juurdepääs seadmele

VÕIMALIKUD HÄIRED

HÄIRE

Veevool ei lakka

Veevool on aegamööda nõrgenenud

Vett ei tule

Korduv signaal (1kord/5 min)

Annab signaali kui kasutaja on toimiskaugusel

PÕHJUS

– Magnetventiil on must või vigastatud

– Prügipüüdur on ummistunud

– Kontrolli veesurvet
– Magnetventiil on vigastatud
– Sensor on katki või peidetud
– Patarei pinge on liiga madal

– Sensor on rikkis või kaetud

– Patarei pinge on liiga madal

Parimat abi saate sanitaartechnika müüjate käest.

ASENNUS- JA HUOLTO-OHJE

FI

Tekniset tiedot

Käyttöpaine:	50 – 1000 kPa
Virtaama 300 kPa:	0.52 l/s
Painehäviö:	100 kPa virtaamalla 0.3 l/s
Paristo:	Lithium 2CR5 6 V
Suojausluokka:	IP 45
Tunnistusalue:	esisäädetty 40 cm, säätöalue 10 – 60 cm
Esihuuhtelu aika:	esisäädetty 2 s, säätöalue 0 – 30 s
Jälkihuuhtelu aika:	esisäädetty 6 s, säätöalue 1 – 30 s
Automaattinen huuhtelu:	esisäädetty 24 h, säätöalue 0 – 255 h

Lisävarusteet: huuhteluputket

Yleistä

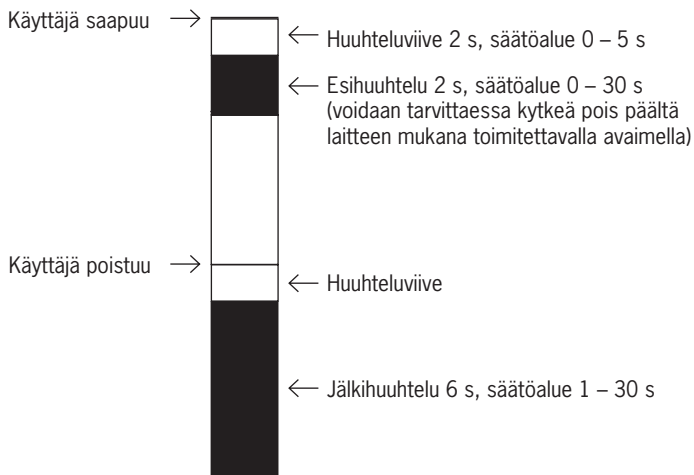
Tämä asennus- ja huolto-ohje tutustuttaa teidät kosketusvapaan Oras Electra urinaalin huuhtelulaitteen toimintaan, asennukseen ja käyttöön. Lukekaa ohje huolellisesti ennen laitteen asennusta. Säästäkää ohje mahdollisia myöhempiä huoltotoimenpiteitä varten. Mikäli laitteessa ilmenee jokin vika tai toimintahäiriö, LVI-asiantuntijaliike pystyy antamaan parhaan mahdollisen avun.

Käyttökohteet

Kosketusvapaan Electra urinaalin huuhtelulaitteen käyttökohteita ovat yleiset WC:t.

Toiminta

Seuraava kaaviokuva esittää huuhtelulaitteen toimintaa:



Asennus

6567:

- Sulkuventtiili asennetaan kuvan (1) mukaisesti. Sulkuventtiilin sulku osoittaa tällöin edestä katsottuna oikealle.

6568:

- Electra asennetaan G3/4 kulmaliittimeen (kuva 1).

6567, 6568:

- Huuhtelee putket (kuva 2).
- Asenna urinaalin huuhtelulaite paikalleen sulkuventtiiliin tai kulmaliittimeen (lukitsematta sitä) ja mittaa etäisyys urinaalin yläreunasta huuhtelulaitteeseen (kuva 3). Mittauksen jälkeen irrota huutelulaite.
- Lyhennä huuhteluputki oikeaan pituuteen (kuva 4).
- Asenna urinaalin liitostiviste paikalleen (kuva 5).

Kuva 6:

- Asenna huuhtelulaitteen putki huuhtelulaitteen ulostuloon (1) ja asenna huuhtelulaite paikalleen urinaaliin (2) ja sulkuventtiiliin tai kulmaliittimeen (3).

6567:

- Kiinnitä huuhtelulaite kuusiokoloruuville sulkuventtiiliin.

6568:

- Aseta sihtitiiviste yhdistäjän mutteriin
- Asenna huuhtelulaite paikalleen kulmaliittimeen.

6567, 6568:

Kuva 7:

- Poista teippi sensorin linssien päältä.
- Avaa sulkuventtiilin sulku ja varmista huuhtelulaitteen moitteeton toiminta.

Varaosiin liittyviä asennus-ohjeita

Pariston vaihto

Kuva (8):

- Kierrä huuhtelulaitteen kannen lukitusruuvi (3) auki.
- Irrota huuhtelulaitteen kansi nostamalla kantta ylös- ja ulospäin.

Kuva (9):

- Avaa paristokotelon kannen (1) ruuvit (2) ja poista kansi.
- Vaihda paristo.
- Kokoa päinvastaisessa järjestyksessä.

Sensorin vaihto

Kuva (8):

- Kierrä huuhtelulaitteen kannen lukitusruuvi (3) auki.
- Irrota huuhtelulaitteen kansi nostamalla kantta ylös- ja ulospäin.

Kuva (9):

- Irrota sensorin liitin (4) magneettiventtiiliin liittimestä (5).
- Kierrä paristokotelon kannen (1) ruuvit (2) auki ja irrota kansi.
- Kierrä sensorin kiinnitysruuvit (3) auki ja irrota sensori.
- Kiinnitä uusi sensori paikalleen
- Kokoa päinvastaisessa järjestyksessä.

Ohjausventtiilin (pilotti) vaihto

- Sulje vedentulo.

Kuva (8):

- Kierrä huuhtelulaitteen kannen lukitusruuvi (3) auki.
- Irrota huuhtelulaitteen kansi nostamalla kantta ylös- ja ulospäin.

Kuva (9):

- Irrota sensorin liitin (4) magneettiventtiilin liittimestä (5).
- Kierrä magneettiventtiilin kiinnitysruuvit (6) auki ja irrota magneettiventtiili (7).
- Irrota uusi magneettiventtiili paikalleen.
- Kokoa päinvastaisessa järjestyksessä.
- Avaa vedentulo.

Magneettiventtiilin kalvon huolto/vaihto

- Sulje vedentulo.

Kuva (8):

- Kierrä huuhtelulaitteen kannen lukitusruuvi (3) auki.
- Irrota huuhtelulaitteen kansi nostamalla kantta ylös- ja ulospäin.

Kuva (9):

- Kierrä magneettiventtiilin kalvon pesä (8) auki.
- Puhdista tai tarvittaessa vaihda uusi kalvo. Poista pesässä mahdollisesti olevat epäpuhtaudet.
- Kokoa päinvastaisessa järjestyksessä.
- Avaa vedentulo.

Roskasiivilän puhdistus/vaihto

6567:

- Sulje vedentulo.
- kierrä huuhtelulaitteen lukitusruuvi (1) auki (kuva 8).
- Irrota huuhtelulaite.
- Poista roskasiivilä (2) huuhtelulaitteesta, esim. pihdeillä.
- Puhdista roskasiivilä juoksevan veden alla tai aseta uusi roskasiivilä paikalleen.
- Kokoa päinvastaisessa järjestyksessä.
- Avaa vedentulo.

6568:

- Sulje vedentulo.
- Irrota huuhtelulaite.
- Poista sihtitiiviste (4) yhdistäjän mutterista, esim. pihdeillä.
- Puhdista sihtitiiviste juoksevan veden alla tai aseta uusi sihtitiiviste paikalleen.
- Kokoa päinvastaisessa järjestyksessä.
- Avaa vedentulo.

Mahdollisia häiriötekijöitä

OIRE

Vedentulo ei lopu

Virtaama ajan myöten heikentynyt

Vettä ei tule ollenkaan

Toistuva äänimerkki (1 kerta/ 5min)

Merkkiääni, kun käyttäjä on tunnustusalueella

SYY

- Magneettiventtiili likainen tai vioittunut

- Roskasiivilä tukossa

- Tarkista vedentulo huuhtelulaitteelle
- Magneettiventtiili vioittunut
- Sensori rikki tai peitetty
- Pariston jännite liian alhainen

- Sensori rikki tai peitetty

- Pariston jännite liian alhainen

Tarvittaessa LVI-asiantuntijaliike pystyy antamaan parhaan mahdollisen avun !

Technische Informatie

Werkdruk	50 - 1000kPa
Debiet (bij 300 Kha)	0.52 l/sec
Drukverlies	100 kPa bij debiet van 0.3 l/s
Voeding	Lithium 2CR5 6V
Beschermklasse	IP 45
Sensorreikwijdte	40cm. Instelbaar 10-60cm.
Voorspoeling	2 sec. Instelbaar 0-30 sec.
Naspoeling	6 sec. Instelbaar 1-30 sec.
Automatische spoeling	24 u. Instelbaar 0-255 uren

Bijkomende toebehoren : spoelbuizen

ALGEMEEN

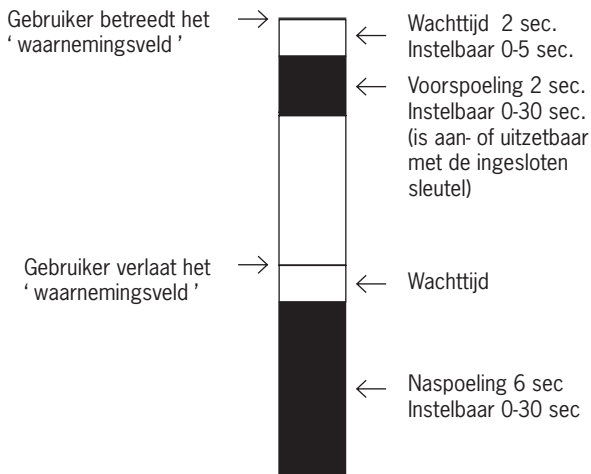
Gelieve deze instructies aandachtig door te nemen. Op die manier kunt u tijd besparen en moeilijkheden voorkomen tijdens en na de montage van het systeem.

GEBRUIK

Electra Hands free urinoirspoelers zijn hoofdzakelijk bestemd voor toepassing in openbare toiletten, restaurants, benzinstations, scholen, enz... Met de Electra urinoirspoeler voorkomt men waterverspilling en verhoogt men de bedrijfszekerheid van de spoeling en de hygiëne. Funzionamento

TOEPASSINGEN

Dit plan geeft het werkingsprincipe weer :



INSTALLATIE

6567 :

- Het aansluitstuk wordt gemonteerd zoals in fig. 1. De stopkraan is naar rechts gericht (van voren gezien).

6568 :

- Electra wordt geïnstalleerd op een hoekaansluiting G3/4 zoals afgebeeld in fig. 1.

6567, 6568 :

- Leidingen spoelen. (fig.2)
- Plaats de urinoirspoeler maar bevestig hem nog niet definitief op het aansluitstuk. Meet de afmeting van de bovenkant van de urinoir tot de spoeler. (fig. 3) Dan de spoeler losmaken van het aansluitstuk.
- Snij het verbindingsstuk tot de gewenste lengte. (fig. 4)
- Plaats de aansluitingen van de urinoir. (fig. 5)

Figuur 6

- Sluit het verbindingsstuk aan (1), monteer de urinoirspoeler op de urinoir (2) en bevestig deze aan het aansluitstuk. (3)

6567 :

- Bevestig de urinoirspoeler op het aansluitstuk met de hexagonale schroef.

6568 :

- Filter wordt in het aansluitstuk geplaatst.
- Bevestig de spoeler op de hoekaansluiting.

6567, 6568 :

Figuur 7

- Verwijder de kleefband van de sensor.
- Open de stopkraan en verzeker u dat de spoeler correct werkt. Indien er teveel spoelwater in de urinoir terecht komt kan de toevoer verminderd worden door de stopkraan een beetje te sluiten.

INSTALLATIE INSTRUCTIES VOOR ONDERDELEN

VERVANGEN VAN DE BATTERIJ

- Sluit de watertoevoer af door het stopventiel in gesloten stand te zetten. (fig.2)

Figuur 8

- Maak de blokkeerschroef los. (3)
- Maak de behuizing los door deze zachtjes omhoog te tillen en tegelijk naar voor te trekken.

Figuur 9

- Maak de schroefjes van het deksel van de batterijkast los. (1) (2)
- Vervang de batterij.
- Alles terug monteren in omgekeerde volgorde.
- Open de watertoevoer.

GELUIDSSIGNAAL

Electra geeft een herhaald geluidssignaal wanneer de batterij dient vervangen te worden.

VERVANGEN VAN DE SENSOR

- Sluit de watertoevoer af door het stopventiel in gesloten stand te zetten. (fig.2)

Figuur 8

- Maak de blokkeerschroef los. (3)
- Maak de behuizing los door deze zachtjes naar boven te tillen en tegelijk naar voor te trekken.

Figuur 9

- Maak de sensorconnector (4) los van de magneetventielconnector (5)
- Maak de schroefjes van het deksel van de batterijkast los. (1 & 2)
- Maak de bevestigingsschroeven van de sensor los. (3)
- Plaats de nieuwe sensor.
- Alles terug monteren in omgekeerde volgorde.
- Open de watertoevoer.

VERVANGEN VAN HET MAGNEETVENTIEL

- Sluit de watertoevoer af door het stopventiel in gesloten stand te zetten. (fig.2)
- Figuur 8
- Maak de blokkeerschroef los. (3)
 - Maak de behuizing los door deze zachtjes naar boven te tillen en tegelijk naar voor te trekken.
- Figuur 9
- Deconnecteer de sensorstekker (4) van het magneetventiel .(5)
 - Maak de bevestigingsschroeven van het magneetventiel los(6) en haal het weg. (7)
 - Plaats het nieuwe magneetventiel.
 - Alles terug monteren in omgekeerde volgorde.
 - Open de watertoevoer.

VERVANGEN/ONDERHOUD VAN HET MEMBRAAN

- Sluit de watertoevoer af door het stopventiel in gesloten stand te zetten. (fig.2)
- Figuur 8
- Maak de blokkeerschroef los. (3)
 - Maak de behuizing los door deze zachtjes naar boven te tillen en tegelijk naar voor te trekken.
- Figuur 9
- Maak de membraankamer los. (8)
 - Reinig of vervang het membraan. Verwijder mogelijk vuil uit de kamer. Plaats het membraan in de membraankamer.
 - Alles terug monteren in omgekeerde volgorde.
 - Open de watertoevoer.

ONDERHOUD/VERVANGEN VAN DE VUILFILTER (fig. 8)

Indien de watertoevoer vermindert, kan de oorzaak te wijten zijn aan vervuiling van de filter.

Reinig de filter zoals volgt :

6567 :

- Sluit de watertoevoer af.
- Maak de blokkeerschroef los. (1)
- Demonteer de spoeler.
- Verwijder de filter (2) uit het aansluitstuk met een tangetje.
- Spoel de filter onder stromend water en plaats hem terug of gebruik een nieuwe filter.
- Alles terug monteren in omgekeerde volgorde.
- Open de watertoevoer.

6568 :

- Sluit de watertoevoer af.
- Demonteer de spoeler.
- Verwijder de filter (4) uit het aansluitstuk met een tangetje.
- Spoel de filter onder stromend water en plaats hem terug of gebruik een nieuwe filter.
- Alles terug monteren in omgekeerde volgorde.
- Open de watertoevoer.

OPSPOREN VAN PROBLEMEN

PROBLEEM

Waterstroom stopt niet

Debiet verzwakt

Er komt geen water uit de spoeler

Sensor bedekt of beschadigd

Herhalend geluidssignaal
(elke 5 min.)

Geluidssignaal bij gebruiker
in range

OORZAAK

- Magneetventiel is beschadigd
- Filter zit vol
- Controleer watertoevoer naar de urinoirspoeler
- Magneetventiel beschadigd
- Batterij is leeg of te lage voltage
- Sensor bedekt of beschadigd
- Batterij voltage te laag

Indien nodig, zoek professionele hulp bij uw installateur.

Données techniques

pression :	50 - 1000 kPa
débit à 300 kPa :	0.52 l/s
perte de charge :	100 kPa 0.3 l/s
pile :	lithium 2CR5 6V
classe acoustique :	IP 45
distance du faisceau :	40 cm, réglable de 10-60 cm
pré-rinçage :	2s, réglable de 0-30s
rinçage :	6s, réglable de 1-30s
temps de pause :	1.2s, réglable de 0-5s
rinçage automatique :	24h, réglable de 0-255h

Accessoire : tube d'alimentation

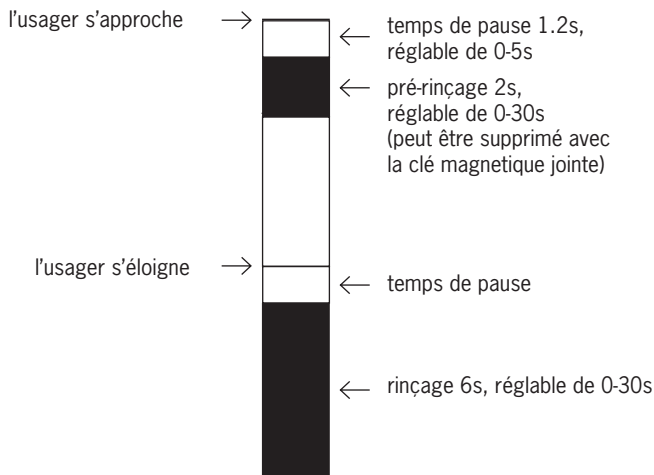
Généralités

Prenez le temps de lire cette notice pour vous familiariser avec le fonctionnement de cette robinetterie. Gardez la notice, elle peut vous servir plus tard. En cas de panne, un installateur qualifié pourra vous aider.

Lieu d'utilisation

Cet urinoir électronique s'installe dans les toilettes publiques

Fonction



Montage

6537 :

- Monter le robinet d'arrêt comme indiqué sur le dessin 1. Le trou pour la clé alène (3mm) qui sert à ouvrir et fermer le robinet d'arrêt est tournée vers la droite.

6568 :

L'Electra est monté sur raccord $\frac{3}{4}$ comme indiqué sur le dessin 1.

6567, 6568 :

- purger les conduites (dessin 2)
- poser la robinetterie sans la fixer. Mesurer l'espace entre le haut de l'urinoir et le bas de la robinetterie (dessin 3). Oter la robinetterie.
- couper le tube à la bonne longueur (dessin 4)
- placer le raccordement dans l'urinoir (dessin 5)
- monter la rosace sur la robinetterie

dessin 6 :

- pousser le tube dans la robinetterie (1) puis le mettre dans l'urinoir (2) et pousser la robinetterie sur le robinet d'arrêt (3)

6567 :

- Serrer avec la clé alène (3 mm)

6568 :

- mettre les joints
- visser sur le raccord

6567, 6568 :

dessin 7 :

- enlever le scotch noir du détecteur
- ouvrir le robinet d'arrêt (clé alène 3mm).

Entretien/changement des pièces détachées

Changement de la pile (lithium 2CR5 6V)

dessin 8 :

- ôter la vis (3) du boîtier
- tirer le boîtier vers le haut et le retirer du corps de la robinetterie

dessin 9 :

- ôter les vis du couvercle (2) et l'enlever
- changer la pile
- remonter le couvercle

Changement de la cellule

dessin 8 :

- ôter la vis (3) du boîtier
- tirer le boîtier vers le haut et le retirer du corps de la robinetterie

dessin 9 :

- retirer la prise (4) de la cellule de la vanne (5)
- ôter la vis (2) du boîtier à pile et retirer le couvercle
- ôter les vis (3) qui se trouvaient sous le couvercle et sortir la cellule
- fixer la nouvelle cellule
- remonter le boîtier

Changement de l'électrovanne

- couper l'eau avec le robinet d'arrêt.

dessin 8 :

- ôter la vis (3) du boîtier
- tirer le boîtier vers le haut et le retirer du corps de la robinetterie

dessin 9 :

- retirer la prise (4) de la cellule de la vanne (5)
- ôter la vis (6) de la vanne et retirer celle-ci
- fixer la nouvelle vanne
- remonter le boîtier
- ouvrir l'eau

Entretien/changement de la membrane de la vanne

- couper l'eau avec le robinet d'arrêt

dessin 8 :

- ôter la vis (3) du boîtier
- tirer le boîtier vers le haut et le retirer du corps de la robinetterie

dessin 9 :

- dévisser le bouchon (8)
- sortir la membrane du bouchon et la nettoyer ainsi que le bouchon. Changer la membrane si elle est endommagée
- remonter le boîtier
- ouvrir l'eau

Entretien /changement des filtres (dessin 8)

6567

- couper l'eau avec le robinet d'arrêt
- dévisser la vis (1) (dessin 8)
- ôter la robinetterie du mur
- sortir le filtre (2) (avec une pince)
- rincer le filtre sous l'eau courante, le changer si nécessaire
- remonter la robinetterie
- ouvrir l'eau

6568 :

- couper l'eau avec le robinet d'arrêt
- ôter la robinetterie du mur
- sortir les filtres (4) (avec une pince)
- rincer le filtre sous l'eau courante, le changer si nécessaire
- remonter la robinetterie
- ouvrir l'eau

En cas de pannes

Erreur

La vanne ne ferme pas

Le débit diminue

La vanne ne s'ouvre pas

Origines

- l'électrovanne est défectueuse
- le filtre est bouché
- contrôler l'arrivée d'eau au robinet
- l'électrovanne est défectueuse
- la cellule est occultée ou défectueuse
- la pile est vide

Signal d'alarme (un toute les 5 mn)

- la cellule est occultée ou défectueuse
- la pile est trop faible

En cas de panne, un installateur qualifié pourra vous aider.

Istruzioni per il montaggio e la manutenzione

(Il modello 6568 non è disponibile in Italia)



Dati tecnici

Pressione di scorrimento:	50 - 1000 kPa
Portata d'acqua a 300 kPa:	0.52 l/s
Perdita di pressione:	100 kPa con limitatore di portata a 0.3 l/s
Batteria:	litio 2CR5 6V
Classe di protezione:	IP 45
Raggio d'azione del sensore:	40 cm, raggio 10 - 60 cm
Scarico a priori:	2 s, raggio 0 - 30 s
Scarico a posteriori:	6 s, raggio 1 - 30 s
Scarico automatico:	24 h, raggio 0 - 255 h

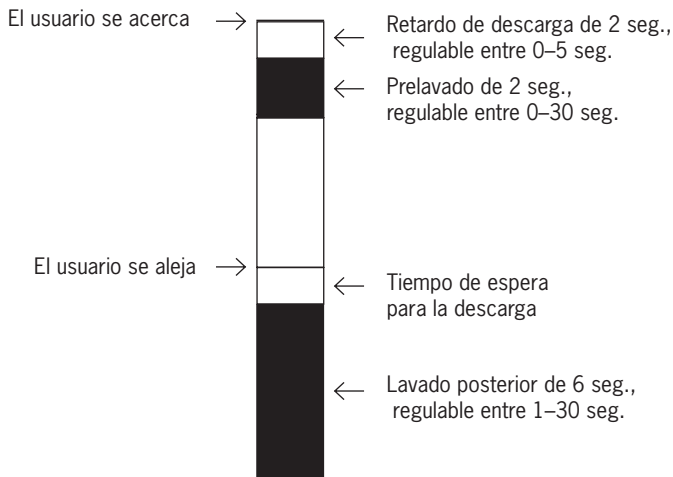
Regole generali

Siete pregati di dedicare alcuni minuti di tempo per leggere queste istruzioni, in modo da prendere dimestichezza con il modo di funzionamento di questo gruppo di alta qualità. Conservate le istruzioni per potervene servire ancora. In caso di difetti di funzionamento rivolgetevi a un commerciante/ installatore specializzato.

Settori di utilizzo

Questo gruppo urinale elettronico viene impiegato nelle toilettes pubbliche.

Funzionamento



Montaggio

La valvola di chiusura viene montata come mostra la figura 1. L'intaglio per la chiave a esagono cavo (3 mm) per aprire e chiudere la valvola, è rivolto verso destra.

- Spugate le condutture (figura 2).
- Inserite il gruppo urinale senza fissarlo dall'alto con la vite senza testa. Misurate la distanza tra l'angolo superiore dell'urinale e l'angolo inferiore del gruppo (figura 3). Togliete di nuovo il gruppo dalla parete.
- Accorciate il tubo fino ad ottenere la lunghezza giusta (figura 4).
- Infilate il tubo di collegamento nell'urinale (figura 5).
- Montate la rosetta scorrevole al gruppo.

Figura 6:

- Infilate il tubo sul raccordo (1) del gruppo, infilatelo quindi nel collegamento dell'urinale (2) e inserite il gruppo nella parete (3).
- Fissate il gruppo con la vite senza testa (chiave per viti a esagono cavo da 3 mm).

Figura 7:

- Aprite la valvola di chiusura (chiave per viti a esagono cavo da 3 mm).
- Togliete il nastro adesivo nero dal gruppo. Il gruppo adesso è pronto per l'esercizio.

Scarico a priori acceso/spento

- Come si fa ad accendere o a spegnere lo scarico a priori è descritto nel capitolo „Modifiche delle regolazioni di fabbrica“.

Istruzioni per l'uso dei pezzi di ricambio

Batteria

L'alimentazione elettrica di questo gruppo avviene grazie a una batteria a 6 V, la cui durata è di circa 5 anni (utilizzandola 200 volte al giorno).

Sostituzione della batteria (litio 2CR5 6V)

- Chiudete l'acqua con la valvola di chiusura (chiave per viti a esagono cavo da 3 mm).

Figura 8:

- Svitare la vite (3) dell'involucro del gruppo.
- Spingete l'involucro verso l'alto e toglietelo dal corpo del gruppo.

Figura 9:

- Svitare le viti sul coperchietto della cassetta della batteria (2) e togliete il coperchietto.
- Sostituire la batteria.
- Rimontare il gruppo in successione inversa.
- Riaprire la conduttura dell'acqua.

Sostituzione del sensore

- Chiudete l'acqua con la valvola di chiusura (chiave per viti a esagono cavo da 3 mm) (figura 2).

Figura 8:

- Svitare la vite (3) dell'involucro del gruppo.
- Spingete l'involucro verso l'alto e toglietelo dal corpo del gruppo.

Figura 9:

- Estraete la spina (4) del sensore dalla valvola magnetica (5).
- Svitare le viti sul coperchietto della cassetta della batteria (2) e togliete il coperchio.
- Svitare le viti che si trovano sotto il coperchietto (3) ed estraete il sensore.
- Fissare il nuovo sensore.
- Rimontare il gruppo in successione inversa.
- Riaprire la conduttura dell'acqua.

Sostituzione della valvola magnetica

- Chiudete l'acqua con la valvola di chiusura (chiave per viti a esagono cavo da 3 mm) (figura 2).

Figura 8:

- Svitare le viti (3) dell'involucro dell'armatura.
- Spingere l'involucro verso l'alto ed estrarlo dal corpo del gruppo.

Figura 9:

- Togliere la spina (4) del sensore dalla valvola magnetica (5).
- Svitare le viti (6) della valvola magnetica e togliere la valvola stessa.
- Fissare la nuova valvola magnetica.
- Rimontare il gruppo in successione inversa.
- Riaprire la condotta dell'acqua.

Manutenzione della membrana della valvola magnetica

- Chiudete l'acqua con la valvola di chiusura (chiave per viti a esagono cavo da 3 mm) (figura 2).

Figura 8:

- Svitare la vite (3) dell'involucro del gruppo.
- Spingere l'involucro verso l'alto e toglierlo dal corpo del gruppo.

Figura 9:

- Estrarre la spina (4) del sensore dalla valvola magnetica (5).
- Svitare il tappo (8).
- Togliere la membrana dal tappo e pulirla sia la membrana che il tappo. Se la membrana è danneggiata, sostituirla.
- Rimontare il gruppo in successione inversa.
- Riaprire la condotta dell'acqua.

Pulizia/sostituzione del filtro

Nel caso in cui la portata dell'acqua diminuisca col tempo, è probabile che il filtro sia sporco. Si pulisce il filtro nel modo seguente:

- Chiudete l'acqua con la valvola di chiusura (chiave per viti a esagono cavo da 3 mm).

Figura 8:

- Togliere la vite senza testa (1).
- Estrarre il gruppo dalla parete.
- Estrarre il filtro (2) (per es. con una pinza).
- Pulire il filtro sotto l'acqua corrente.
- Rimontare il gruppo in successione inversa.
- Riaprire la condotta dell'acqua.

Nel caso di difetti di funzionamento

Difetto

Il gruppo non si chiude

La quantità di portata è diminuita dopo un periodo piuttosto lungo

Il gruppo non si apre

Segnalazione acustica (una volta ogni 5 minuti)

Segnalazione acustica appena l'utente si avvicina

Causa

- la valvola magnetica è difettosa

- il filtro è otturato

- controllare la condotta l'alimentazione di rete che va al gruppo
- la valvola magnetica è difettosa
- il sensore è coperto o difettoso
- la batteria è troppo debole

- il sensore è coperto o difettoso
- la batteria è troppo debole

- la batteria è troppo debole

Nel caso avete problemi, rivolgetevi al servizio assistenza della Oras.

Dane techniczne

Ciśnienie robocze	50 – 1000 kPa
Przepływ wody dla 300 kPa	0.52 l/s
Spadek ciśnienia	100 kPa dla przepływu 0.3 l/s
Klasa bezpieczeństwa	IP 45
Bateria	2CR5 6 V, lithium
Zasięg sensora	nastawa fabryczna 40 cm, regulacja 10 – 60 cm
Czas przepłukania	nastawa fabryczna 2 s, regulacja 0 – 30 s
Czas płukania	nastawa fabryczna 6 s, regulacja 1 – 30 s
Automatyczne płukanie	nastawa fabryczna 24 h, regulacja 0 – 255 h

Elementy uzupełniające: rury spłukujące

Informacja ogólna

W niniejszej instrukcji montażu i obsługi zamieszczone zostały podstawowe informacje na temat instalacji i użytkowania bezdotykowego zaworu spłukującego Oras Electra. Prosimy uważnie przeczytać instrukcję przed przystąpieniem do montażu i zachować ją na wypadek konieczności wykonania serwisu zaworu. Jeżeli bateria przestanie działać lub będzie działać wadliwie, prosimy o kontakt z serwisem firmy Oras.

UWAGA

Producent zaleca instalację zaworu przez serwis firmy Oras lub po konsultacji z serwisem firmy Oras pod numerami telefonów 0604-286335, 0604-286225.

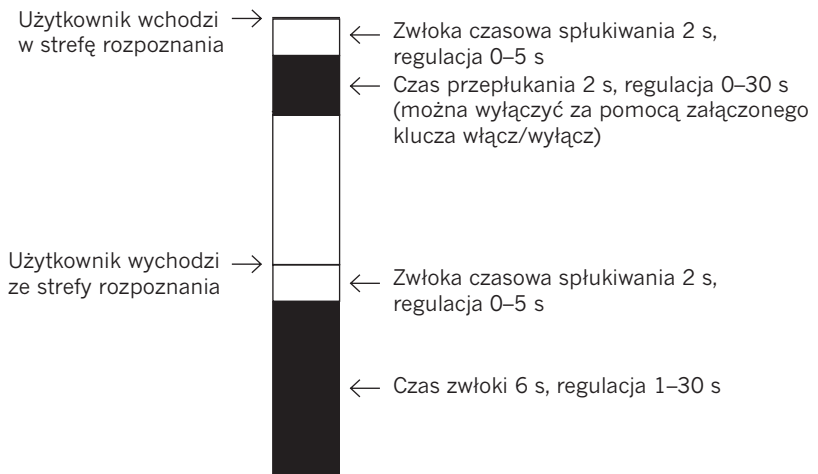
Szkody powstałe w wyniku niewłaściwej instalacji nie podlegają gwarancji.

Zastosowanie

Bezdotykowe zawory spłukujące do pisuarów Oras Electra są przeznaczone do stosowania w toaletach w instytucjach użyteczności publicznej.

Działanie

Poniższy schemat przedstawia działanie zaworu spłukującego



Instalacja

- Zawór odcinający G3/4 należy instalować, tak jak pokazano na rysunku 1. Element regulacyjny (umieszczony w korpusie zaworu odcinającego) powinien być usytuowany po prawej stronie (patrząc od przodu);
- Przepłukać przewód zasilający, tak jak pokazano na rysunku 2;
- Nałożyć zawór sflukujący na korpus zaworu odcinającego, ale nie podłączać go na stałe. Zmierzyć odległość od górnej krawędzi pisuaru do zaworu sflukującego, tak jak pokazano na rysunku 3;
- Zdjąć zawór sflukujący z zaworu odcinającego;
- Uciąć rurkę sflukującą na odpowiednią długość, tak jak pokazano na rysunku 4;
- Zainstalować uszczelnienie złączki do pisuaru, tak jak pokazano na rysunku 5;

Rysunek 6:

- Podłączyć rurkę sflukującą do zaworu sflukującego (1) i do pisuaru (2). Przymocować zawór sflukujący do zaworu odcinającego (3) sześciokątną śrubą;

Rysunek 7:

- Zdjąć taśmę zabezpieczającą z sensora;
- Otworzyć zawór odcinający i upewnić się, że zawór sflukujący pracuje poprawnie.

Instrukcja instalacji części zamiennych

Wymiana baterii

Zawór pisuarowy 6567 wyposażony jest w 6 V baterię (Lithium 2CR5) zasilającą, pozwalającą na prawidłową pracę przez 4 lata (200 użycy dziennie); Sposób wymiany baterii zaworu sflukującego:

- Zamknąć dopływ wody do zaworu sflukującego;

Rysunek 8:

- Zdemontować zawór sflukujący;
- Odkręcić śrubę (3) mocującą pokrywę zaworu sflukującego;
- Zdjąć pokrywę podnosząc ją do góry i jednocześnie pociągając do siebie;

Rysunek 9:

- Odkręcić śruby (2) mocujące pokrywę korpusu (1);
- Zdjąć pokrywę korpusu;
- Wymienić baterię;
- Zamontować zawór sflukujący z powrotem;
- Otworzyć dopływ wody do zaworu sflukującego.

Wymiana sensora

- Zamknąć dopływ wody do zaworu sflukującego;

Rysunek 8:

- Zdemontować zawór sflukujący;
- Odkręcić śrubę (3) mocującą pokrywę zaworu sflukującego;
- Zdjąć pokrywę podnosząc ją do góry i jednocześnie pociągając do siebie;

Rysunek 9:

- Odłączyć przewód sensora (4) od przewodu zaworu solenoidowego (5);
- Odkręcić śruby (2) mocujące pokrywę korpusu (1);
- Zdjąć pokrywę korpusu;
- Odkręcić śruby mocujące sensor (3) i wyjąć sensor;
- Zamontować nowy sensor z powrotem;
- Zamontować zawór sflukujący z powrotem;
- Otworzyć dopływ wody do zaworu sflukującego.

Wymiana zaworu trzpienia

- Zamknąć dopływ wody do zaworu spłukującego;

Rysunek 8:

- Zdemonstować zawór spłukujący;
- Odkręcić śrubę (3) mocującą pokrywę zaworu spłukującego;
- Zdjąć pokrywę podnosząc ją do góry i jednocześnie pociągając do siebie;

Rysunek 9:

- Odłączyć przewód sensora (4) od przewodu zaworu solenoidowego (5);
- Odkręcić śruby (6) mocujące zawór trzpienia i wyjąć zawór;
- Zamontować nowy zawór solenoidowy z powrotem;
- Zamontować zawór spłukujący z powrotem;
- Otworzyć dopływ wody do zaworu spłukującego.

Naprawa / wymiana membrany zaworu solenoidowego

- Zamknąć dopływ wody do zaworu spłukującego;

Rysunek 8:

- Zdemonstować zawór spłukujący;
- Odkręcić śrubę (3) mocującą pokrywę zaworu spłukującego;
- Zdjąć pokrywę podnosząc ją do góry i jednocześnie pociągając do siebie;

Rysunek 9:

- Odkręcić komorę membrany zaworu solenoidowego (8);
- Wyczyścić lub wymienić membranę. Wyczyścić komorę z ewentualnego brudu;
- Zamontować zawór spłukujący z powrotem;
- Otworzyć dopływ wody do zaworu spłukującego.

Czyszczenie / wymiana filtra

Jeżeli natężenie przepływu wody zmalało może to być spowodowane zabrudzeniem filtra.

Czyszczenie filtra przebiega w następujący sposób:

- Zamknąć dopływ wody do zaworu spłukującego;
- Odkręcić sześciokątną śrubę (1) mocującą zawór spłukujący do zaworu odcinającego (Rysunek 8);
- Zdemonstować zawór spłukujący;
- Wyjąć filtr (2) z zaworu płuczącego przy pomocy szczypiec;
- Oczyszczyć filtr pod bieżącą wodą;
- Umieścić oczyszczony lub nowy filtr z powrotem;
- Zamontować zawór spłukujący z powrotem;
- Otworzyć dopływ wody do zaworu spłukującego.

Wykrywanie i usuwanie usterek

Objawy

Woda z zaworu spłukującego nie przestaje wypływać.

Natężenie wypływu wody z zaworu spłukującego zmniejszyło się po pewnym czasie.

Woda nie wypływa z zaworu spłukującego.

Powtarzający się sygnał akustyczny.
(1 sygnał co 5 minut).

Sygnał akustyczny, kiedy użytkownik znajduje się w zasięgu sensora.

Przyczyna

– Zawór solenoidowy jest uszkodzony.

– Filtr został zabrudzony.

– Sprawdzić dopływ wody do baterii.

– Sensor jest brudny, zasłonięty lub zniszczony.

– Zawór solenoidowy jest uszkodzony.

– Zbyt mała moc baterii zasilającej.

– Sensor jest zasłonięty lub zniszczony.

– Zbyt mała moc baterii zasilającej.

W przypadku wystąpienia jakichkolwiek problemów lub nieprawidłowego działania, prosimy o kontakt z serwisem firmy Oras.

Технические данные

Рабочее давление, кПа	50...1000
Расход воды 300 кПа, л/с	0,52
Потеря давления, кПа	100 при расходе 0,3 л/с
Батарейка	литиевая 2CR5 6 В
Степень защиты	IP 45
Расстояние опознавания:	
- заводская установка, см	40
- диапазон регулировки, см	5...60
Продолжительность предварительного смыва:	
- заводская установка, с	2
- диапазон регулировки, с	0...30
Продолжительность окончательного смыва:	
- заводская установка, с	6
- диапазон регулировки, с	1...30
Периодичность автоматического смыва:	
- заводская установка, ч	24
- диапазон регулировки, ч	0...255

Комплектующие: смывные трубки

Общие сведения

В настоящем руководстве по монтажу и обслуживанию приведено описание принципа действия, установки и эксплуатации бесконтактного смывного устройства "Орас Электра" для писсуара. Перед установкой устройства внимательно прочитайте руководство и храните его, так как оно может потребоваться при проведении мер по обслуживанию и ремонту. При возникновении какой-либо неисправности смывного устройства либо помехи в его работе обратитесь в специализированный магазин санитарно-технического оборудования, в котором Вы получите квалифицированную помощь.

Объекты установки

Бесконтактные смывные устройства "Электра" для писсуара предназначены для установки в общественных туалетах.

Принцип действия

Приведенная ниже схема показывает принцип действия смывного устройства:



Чистка смывного устройства

Наружные поверхности устройства следует очищать с помощью нейтральных жидких моющих средств. Запрещается использовать абразивные и разъедающие средства очистки.

Опасность замерзания

Исключительно важно предотвратить замерзание воды в смывном устройстве и электромагнитном клапане.

Установка

Модель 6567:

- запорный клапан устанавливается в соответствии с рис. 1. При этом, если смотреть спереди, то затвор запорного клапана находится справа;

Модель 6568:

- устройство устанавливается на угловой штуцер G 3/4 (рис. 1);

Модели 6567, 6568:

- промойте трубы (рис. 2);
- установите смывное устройство на свое место, но не прикрепляйте его к запорному клапану. Измерьте расстояние от верхнего края писсуара до смывного устройства (рис. 3), после чего снимите смывное устройство с запорного клапана.
- укоротите смывную трубку до необходимой длины (рис. 4);
- установите на свое место соединительное уплотнение писсуара (рис. 5);

Рис. 6:

- подсоедините смывную трубку к выходному отверстию (1), установите смывное устройство на свое место и прикрепите его к запорному клапану (3);

Модель 6567:

- с помощью винта с внутренним шестигранником установите смывное устройство на запорный клапан;

Модель 6568:

- установите уплотнительный фильтр в присоединительную гайку;
- установите смывное устройство на угловой штуцер;

Модели 6567, 6568

Рис. 7:

- удалите клеевую ленту с линз датчика;
- откройте запорный клапан и проверьте правильную работы смывного устройства.

Инструкции по замене запчастей

Замена батарейки

Рис. 8:

- отдайте стопорный винт (3) крышки смывного устройства;
- снимите крышку смывного устройства, подняв ее одновременно вверх и наружу;

Рис. 9:

- отдайте винты (2) крышки (1) коробки батарейки и снимите крышку;
- замените батарейку;
- соберите, выполнив те же действия в обратном порядке.

Замена датчика

Рис. 8:

- отложите стопорный винт (3) крышки смывного устройства;
- снимите крышку смывного устройства, подняв ее одновременно вверх и наружу;

Рис. 9:

- отсоедините разъем (4) датчика от разъема (5) электромагнитного клапана;
- отложите винты (2) крышки (1) коробки батарейки и снимите крышку;
- отложите крепежные винты (3) датчика и снимите датчик;
- установите на свое место новый датчик;
- соберите, выполнив те же действия в обратном порядке.

Замена электромагнитного клапана

- перекройте подачу воды на смывное устройство;

Рис. 8:

- отложите стопорный винт (3) крышки смывного устройства;
- снимите крышку смывного устройства, подняв ее одновременно вверх и наружу;

Рис. 9:

- отсоедините разъем (4) датчика от разъема (5) электромагнитного клапана;
- отложите крепежные винты (6) электромагнитного клапана и снимите электромагнитный клапан (7);
- установите на свое место новый электромагнитный клапан;
- соберите, выполнив те же действия в обратном порядке;
- откройте подачу воды на смывное устройство.

Техобслуживание и замена мембраны электромагнитного клапана

- перекройте подачу воды на смывное устройство;

Рис. 8:

- отложите стопорный винт (3) крышки смывного устройства;
- снимите крышку смывного устройства, подняв ее одновременно вверх и наружу;

Рис. 9:

- отвинтите гнездо (8) мембраны электромагнитного клапана;
- очистите или (при необходимости) замените мембрану. Очистите гнездо мембраны от возможных загрязнений;
- соберите, выполнив те же действия в обратном порядке;
- откройте подачу воды на смывное устройство.

Очистка и замена сетчатого фильтра

Модель 6567:

- перекройте подачу воды на смывное устройство;
- отложите стопорный винт (1) смывного устройства (рис. 8);
- снимите смывное устройство;
- выньте сетчатый фильтр (2) из смывного устройства (например, плоскогубцами);
- очистите сетчатый фильтр под струей воды либо установите новый фильтр;
- соберите, выполнив те же действия в обратном порядке;
- откройте подачу воды на смывное устройство.

Модель 6568:

- перекройте подачу воды на смывное устройство;
- снимите смывное устройство;
- выньте сетчатый фильтр (4) из присоединительной гайки (например, плоскогубцами);
- очистите сетчатый фильтр под струей воды либо установите новый фильтр;
- соберите, выполнив те же действия в обратном порядке;
- откройте подачу воды на смывное устройство.

Поиск и устранение неисправностей

НЕИСПРАВНОСТЬ

ПРИЧИНА И УСТРАНЕНИЕ

Подача воды не прекращается
электромагнитного

- повреждение или загрязнение клапана.

С течение времени количество подаваемой
воды уменьшается

- засорение сетчатого фильтра.

Вода вообще не поступает из смывного
устройства

- проверьте подачу воды на смывное устройство;
- неисправность электромагнитного клапана;
- датчик неисправен либо чем-то закрыт;
- слишком низкое напряжение батарейки.

Повторяющийся звуковой сигнал
(1 сигнал каждые 5 минут)

- датчик неисправен либо чем-то закрыт.

Звуковой сигнал, когда пользователь
находится в зоне опознавания

- слишком низкое напряжение батарейки.

При необходимости обратитесь в специализированный магазин санитарно-технического оборудования.

Tekniska data

Arbetstryck:	50 – 1000 kPa
Flöde vid 300 kPa:	0.52 l/s
Tryckfall:	100 kPa vid flöde 0.3 /s
Batteri:	Litium 2CR5 6V
Kapslingsklass:	IP 45
Känslighetsavstånd:	10 – 60 cm, förinställt 40 cm
Förspolningstid:	0 – 30 s, förinställt 2 s
Efterspolningstid:	1 – 30 s, förinställt 6 s
Automatisk spolning:	0 – 255 h, förinställt 24 h

Allmänt

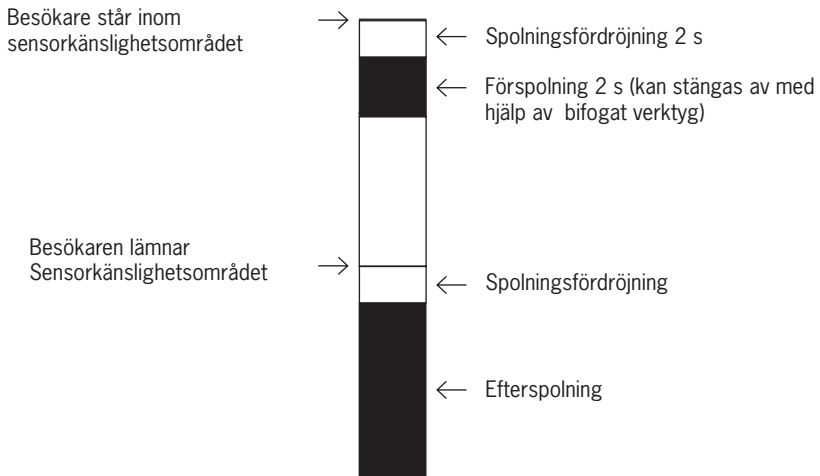
Denna monterings- och serviceanvisning ger en överblick om hur urinalarmaturen fungerar och hur den skall installeras. Var vänlig läs igenom anvisningen noggrant före montering av armaturen och spar den för framtida behov om service av armaturen kommer att bli nödvändig.

Användningsområde

För installation i offentliga toaletter vid singelurinaler.

Funktion

Nedanstående diagram beskriver urinalarmaturens funktion med fabriksinställda värden.



Installation

6567:

- Montera föravstängningsventilen (bild 1). Avstängningsventilen skall peka 90° åt höger.

6568:

- Montera vinkelfäste Oras nr. 204 021Z på väggen (bild1). Anslut kallvatten. Se till att kulföravstängningsventilen i vinkelfästet är stängd.

6567 och 6568:

- Spola vattenrören genom att öppna föravstängningsventilen (bild 2).
- Placera urinalarmaturen på föravstängningsventilen, skruva inte åt låsskruven. Mät avståndet från överkanten av urinalen till underkanten av armaturen (bild 3). Ta sedan bort armaturen från föravstängningsventilen.
- Korta anslutningsröret till korrekt längd (bild 4).
- Montera urinalens gummipackning för anslutningsröret (bild 5).

Se bild 6:

- Montera spolröret på armaturens (1) utlopp och skjut ned det i urinalen (2). Anslut urinalen till föravstängningsventilen på väggen (3).

6567:

- Skjut på armaturen på föravstängningsventilen (bild 7). Skruva åt låsskruven (bild 7).

6568:

- Montera fiberpackningen i den lekande muttern.
- Montera armaturen på vinkelfästet och drag åt muttern.

6567 och 6568:

- Ta bort skyddstejen från sensorlinsen (bild 7).
- Öppna föravstängningsventilen, släpp på vattnet och kontrollera armaturens funktion.

Serviceinstruktioner

Byte av batteri

Electra urinalarmatur drivs av ett 6V batteri som har en livslängd uppgående till cirka 5 år (ca 200 spolningar/dag). Batteriet (Litium 2CR5 6V) byts på följande sätt:

- Stäng föravstängningsventilen (bild 2).

Se bild 8.

- Skruva upp låsskruven (3).
- Öppna armaturens kåpa genom att samtidigt lyfta det uppåt och utåt.

Se bild 9.

- Öppna batteriluckan (1) genom att lossa skruvarna (2).
- Byt batteriet.
- Återmontera batteriluckan och armaturens kåpa.
- Öppna föravstängningsventilen.

Byte av sensor

- Stäng föravstängningsventilen (bild 2).

Se bild 8.

- Skruva upp låsskruven (3).
- Öppna armaturens kåpa genom att samtidigt lyfta det uppåt och utåt.

Se bild 9.

- Lossa kontakterna (4 - 5) mellan sensorn och magnetventilen.
- Öppna batteriluckan (1) genom att lossa skruvarna (2).
- Skruva upp sensorns låsskruv (3) och lösgör sensorn.
- Montera ny sensor.
- Återmontera delarna i omvänd ordning.
- Öppna föravstängningsventilen.

Byte av magnetventil

- Stäng föravstängningsventilen (bild 2).
- Se bild 8.
- Skruva upp låsskruven (3).
 - Öppna armaturens kåpa genom att samtidigt lyfta det uppåt och utåt.
- Se bild 9.
- Lossa kontaktarna (4 - 5) mellan sensorn och magnetventilen.
 - Skruva upp skruvarna (6) och lyft magnetventilen (7).
 - Montera ny magnetventil.
 - Återmontera delarna i omvänd ordning.
 - Öppna föravstängningsventilen.

Service av magnetventilens membran

- Stäng föravstängningsventilen (bild 2).
- Se bild 8.
- Skruva upp låsskruven (3).
 - Öppna armaturens kåpa genom att samtidigt lyfta det uppåt och utåt.
- Se bild 9.
- Lossa magnetventilens membrankammare (8).
 - Rengör membranet och avlägsna smutspartiklar från membrankammaren. Byt membranet vid behov.
 - Återmontera delarna i omvänd ordning.
 - Öppna föravstängningsventilen.

Rengöring/Byte av smutsfilter (bild 8)

Om flödet genom armaturen minskar gradvis efter en tid beror det med stor sannolikhet på att smutsfiltren är fulla med föroreningar. Smutsfiltren rengörs på följande sätt:
6567:

- Stäng föravstängningsventilen (bild 2).
- Skruva upp låsskruven (1).
- Ta bort armaturen från väggfästet.
- Lossa smutsfiltret (2) med hjälp av en tång.
- Rengör filtret under rinnande vatten eller byt ut till ett nytt.
- Återmontera armaturen.
- Öppna föravstängningsventilen.

6568:

- Stäng föravstängningsventilen (bild 2).
- Ta bort armaturen från väggfästet.
- Lossa smutsfiltret (4) med hjälp av en tång.
- Rengör filtret under rinnande vatten eller byt ut till ett nytt.
- Återmontera armaturen.
- Öppna föravstängningsventilen.

Felsökning

SYMPTOM

Vatten flödar konstant

Flödet minskar gradvis

Inget vattenflöde

Upprepande ljudsignal var 5'e minut

Ljudsignal när person står inom reaktionsområdet

ORSAK

– Magnetventilen är skadad

– Smutsfiltren är fulla med föroreningar

– Kontrollera vattentillförseln

– Magnetventilen är skadad

– Sensorn är skadad eller övertäckt

– Batteriet behöver bytas

– Sensorn är skadad eller övertäckt

– Batteriet behöver bytas

Technická data

Pracovní tlak	50 - 1000 kPa
Průtok při 300 kPa	0.52 l/s
Monočlánek Lithium	2CR5 6V
Třída bezpečnosti	IP 45
Rozlišovací vzdálenost	nastaveno 40 cm, rozsah 10 - 60 cm
Předspláchnutí	nastaveno 2 s, rozsah 0 - 30 s
Doba průtoku po spláchnutí	nastaveno 6 s, rozsah 1 - 30 s
Automatické spláchnutí	nastaveno 24 hod, rozsah 0 - 255 hod
Tlaková ztráta	100 kPa při průtok 0.3 l/s

Obecně

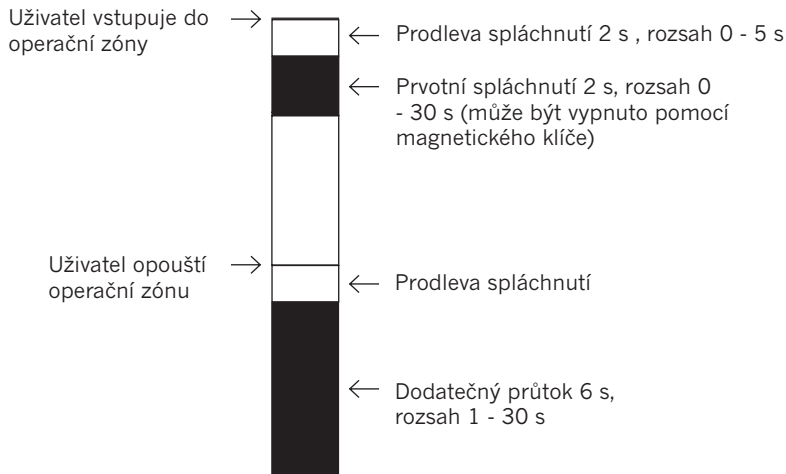
Tento montážní návod je pomůckou k vysvětlení montáže a činnosti bezdotykového urinálového splachovače Oras Electra. Prosíme, seznamte se s obsahem těchto instrukcí podrobně a uschovejte je pro případné pro vádění servisu v budoucnu. V případě problémů se obraťte na prodejce, kde byl výrobek zakoupen.

Místo využití

Bezdotykový splachovač je vhodný zejména pro hygienická zařízení s vysokým provozem (veřejná WC, hotely, sportovní areály a sportovní kluby) a v provozech se zvýšenými nároky na hygienu (výrobní potravin, zdravotnická zařízení apod.)

Činnost splachovače

Tento nákras vysvětluje činnost splachovače :



Údržba splachovače

Vnější povrch těla splachovače se smí čistit pouze neutrálními tekutými čistícími prostředky.

Montáž

Hlavní uzávěr (kulový ventil) je instalován podle obr. 1 tohoto návodu. Zářez na ovladači kulového uzávěru naznačuje otevření (uzavření) ventilu (obr. 2)

- ustavte splachovač na místo, ale nenaspojíte ho pevně na uzavírací ventil. Změřte vzdálenost mezi horní částí urinálu a splachovačem (obr. 3). Pak odpojte splachovač opět od ventilu.
- Uřízněte správnou délku splachovací trubky (obr. 4)
- Nasadte těsnění do urinálu (obr. 5)

Obr.6 :

- napojte trubku splachovače (1) a instalujte splachovač do urinálu. Napojte celek na ventil (3)
- zaaretujte splachovač k ventilu dotažením šroubu s vnitřním šestihranem

Obr. 7 :

- odstraňte přelepku z „oka“ senzoru
- otevřete uzavírací ventil a ujistěte se, že splachovač pracuje bez závad

Výměna zdroje (Lithium 2CR5 6V)

- uzavřete přívod vody uzavřením ventilu (obr.2)

Obr.8 :

- povolte šroub krytu těla splachovače (3)
- sejměte kryt splachovače jeho zvedáním a současně vytahováním ven

Obr.9

- povolte a vyjměte šroub (2) a sejměte kryt monočlátku (1)
- vyměňte baterii
- proveďte zpětně montáž
- otevřete přívod vody

Výměna senzoru

- uzavřete přívod vody uzavřením ventilu (obr. 2)

Obr. 8

- povolte šroub krytu těla splachovače (3)
- sejměte kryt splachovače jeho zvedáním a současně vytahováním ven

Obr.9

- rozpojte přívodní kabely senzoru (4) a solenoidu (5)
- vyšroubujte šroub (2) a sejměte kryt monočlátku (1)
- vyšroubujte šrouby (3) a vyjměte senzor
- namontujte nový senzor
- přesvědčte se, že těsnění průzoru je správně nasazeno !!
- proveďte zpětně montáž
- otevřete přívod vody

Výměna solenoidu

- uzavřete přívod vody uzavřením ventilu (obr.2)

Obr. 8

- povolte šroub krytu těla splachovače (3)
- sejměte kryt splachovače jeho zvedáním a současně vytahováním ven

Obr. 9

- rozpojte přívodní kabely senzoru (4) a solenoidového ventilu (5)
- vyšroubujte šrouby (6) a vyjměte solenoidový ventil (7)
- namontujte nový solenoidový ventil
- proveďte zpětně montáž
- otevřete přívod vody

Údržba/ výměna membrány solenoidu

- uzavřete přívod vody uzavřením ventilu (obr. 2)

Obr.8

- povolte šroub krytu těla splachovače (3)
- sejměte kryt splachovače jeho zvedáním a současně vytahováním ven

Obr.9

- otevřete komoru membrány solenoidového ventilu (8)
- vyčistěte membránu, nebo ji vyměňte za novou
- zbavte vnitřek komory všech nečistot
- proveďte zpětně montáž
- otevřete přívod vody

Údržba / výměna vstupního filtru

Při poklesu průtoku vody a změně času průtoku může být příčina v zanešení vstupního filtru nečistotou. Čištění se provádí :

- Uzavřete přívod vody uzavřením ventilu (obr. 2)

Obr.8 :

- povolte aretační šroub (1)
- odpojte splachovač
- vyjměte z těla splachovače filtr (2)
- vyčistěte filtr pod proudem tekoucí vody, nebo použijte nový
- proveďte montáž v obráceném pořadí než demontáž
- otevřete přívod vody

Závady a jejich odstranění

Druh závady

Příčina

Voda stále vytéká

- solenoid je poškozen

Zmenšuje se průtok vody

- nečistoty ve filtru

Splachovač nespľachuje

- zkontrolujte přívod vody
- solenoid je poškozen
- senzor je zničen nebo znečištěn
- baterie je vybita

Zvukový signál se opakuje

- baterie je příliš slabá
- senzor je zničen nebo poškozen

Montáž a opravy smí provádět pouze osoba k tomu oprávněná a vyškolená. Provedením neodborné instalace zaniká nárok na bezplatné provedení záručních oprav.

Benelux-countries

ORAS N.V.
 Generaal de Wittelaan 9/2
 B-2800 MECHELEN
 Tel. +32 (0)15.20.25.60
 Fax +32 (0)15.20.23.15
 Info.Benelux@oras.com

Czech Republic

ORAS s.r.o.
 Mikulovická 4
 CZ-190 17 PRAHA 9 - VINOŘ
 Tel. +420 2-8685 4892
 Fax +420 2-8685 4893
 Tel.Mobil +42 060 2214 151
 Info.Czech@oras.com

Denmark

ORAS ARMATUR A/S
 Strevelinsvej 12
 Postboks 125
 DK-7000 FREDERICIA
 Tel. +45 75 95 74 33
 Fax +45 75 95 80 27
 Info.Denmark@oras.com

Estonia

Peterburi tee 63 B
 EE-11415 TALLINN
 Tel. +372 (0) 6 210 400
 Fax +372 (0) 6 210 409
 Info.Finland@oras.com

France

ORAS OY France
 5 Avenue du Valparc
 F-68440 HABSHEIM
 Tel.+33 (0)3 89/65.92.20
 Fax +33 (0)3 89/65.92.29
 Info.France@oras.com

Italy

ORAS GmbH & Co. ITALIA
 via S. Spaventa, 6
 I-65126 PESCARA
 Tel. +39.085.61.356
 Fax +39.085.66.572
 Info.Italy@oras.com

Germany

ORAS GmbH & Co. KG Armaturen
 Grünlandweg 10
 D-58640 ISERLOHN
 Postfach 2103
 D-58634 ISERLOHN
 Tel. +49 (0)2371 94 800
 Fax +49 (0)2371 94 80 23
 Info.Germany@oras.com

ORAS GmbH & Co. KG Armaturen
 Büro Halle
 Köthener Straße 34
 D-06118 HALLE
 Tel. +49 (0) 345/5244352
 Fax +49 (0) 345/5244354
 Info.Germany@oras.com

Latvia

Uldis Ozols
 Ganibu dambis 7a,
 Riga, LV-1045
 Tel. +371 9218 090
 Fax +371 7383 094
 Info.latvija@oras.com

Lithuania

Oras Ltd. atstovybė
 a.d. 2615
 LT-48002 KAUNAS
 Tel. +370 (6) 852 1811,
 +370 (6) 995 2990
 Fax +370 (3) 737 7520
 Info.Finland@oras.com

Norway

ORAS ARMATUR AS
 Leksvik Fabrikker
 N-7120 LEKSVIK
 Tel. +47 74 85 41 10
 Fax +47 74 85 79 10
 Info.Norway@oras.com

Oslo Sales Office:
 Haslevangen 45 C
 N-0579 OSLO
 Tel. +47 74 854110
 Fax +47 22 648191

Ukraine

Representative office Oras
 Solomjanska sq. 2-601
 03035 Kyiv
 Tel. +380 50 462 2048,
 +380 44 469 5817
 Fax +380 44 537 0149
 Info.Finland@oras.com

Poland

ORAS Olesno Sp. z o. o.
 ul. Leśna 2
 PL 46-300 OLESNO
 Tel. +48 34 350 9200
 Fax +48 34 359 7612
 Info.Poland@oras.com

ORAS Olesno Sp. z o. o.
 ul. Raniuszką 13
 PL 02-838 WARSZAWA
 Tel. +48 22 641 7120
 Fax +48 22 643 8650

Russia

RU-115114, MOSCOW,
 Letnikovskaya st., b. 10, str. 2.
 Tel. + 7 495 580 48 41
 Fax + 7 495 580 48 43
 Info.Russia@oras.com

Saint Petersburg:
 Tel. +7812 913 71 44, 963 57 31

Nizhny Novgorod:
 Tel. + 7 8312 10 42 68

Samara:
 Tel. +7 846 2722 895

Krasnodar:
 Tel. +7 861 244 83 35

Ekaterinburg:
 Tel. +7 922222 63 488

Novosibirsk:
 Tel. +7 3832 927 067

Spain

APIC Technical S.L.
 Antonio Piella
 Cami Del Mig, 116
 E-08349 Cabrera de Mar
 BARCELONA - SPAIN
 Tel. 0034937566220
 0034902020756
 Fax 0034937566219
 Info.Finland@oras.com

Sweden

ORAS AB
 Elektrodgatan 3
 S-721 37 VÄSTERÅS
 Tel. +46 (0)21 81 61 31
 Fax +46 (0)21 81 61 30
 Info.Sweden@oras.com

**Finland**

Oras Oy
 Isometsäntie 2
 P.O. Box 40
 FI-26101 Rauma
 Puh. +358 (0)2 83 161
 Fax +358 (0)2 831 6300
 Info.Finland@oras.com



945918/05/06

www.oras.com

